

INSIDE:

• Special supplement: 50th ANNIVERSARY OF SOYUZIVKA, the resort of the Ukrainian National Association – an eight-page keepsake section located in the center spread.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXX

No. 47

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, NOVEMBER 24, 2002

\$1/\$2 in Ukraine

UCCA announces plans to build Famine memorial in D.C. Fourth annual requiem service held at St. Patrick's Cathedral

by Andrew Nynka

NEW YORK – The Ukrainian Congress Committee of America, with the support of diaspora and U.S. government representatives, announced plans to build a memorial in Washington to the victims of the 1932-1933 Great Famine. UCCA President Michael Sawkiw Jr. made the announcement at a press conference here on November 16 after approximately 3,500 Ukrainians, as well as Cardinal and Major Archbishop Lubomyr Husar, primate of the Ukrainian Greek-Catholic Church, and other Ukrainian Catholic and Orthodox Church hierarchs gathered for the fourth annual ecumenical requiem service offered for the victims of the Great Famine at St. Patrick's Cathedral.

Mr. Sawkiw made the announcement at the UCCA headquarters on Second Avenue before a gathering of nearly 50 people. He said: "It gives me great pleasure to stand before you today and announce the fulfillment of a joint initiative with Rep. Sander Levin of Michigan and the Ukrainian Congress Committee of America to introduce House Resolution 5289, which allocates a plot of land in Washington, D.C., whereby the Ukrainian community will erect a monument to the victims of Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933."

Mr. Sawkiw said that a plan to build the monument was in the earliest stage of development and that more details about the proposed monument would emerge following passage of the congressional bill.

UCCA representatives said, however, that details on who would design the memorial, as well as what it would look

like, would likely be decided by a competition of artists, architects or other interested individuals. The details of such a competition also are not yet known.

Askold Lozynskyj, president of the Ukrainian World Congress, the leading umbrella organization of the Ukrainian diaspora, said he and his organization fully support the initiative to build a monument to victims of the Famine and said it would serve two very important functions. First, the monument would educate people who were unaware of the Great Famine, said Mr. Lozynskyj, adding that the Western world was largely to blame for a lack of information on the Famine-Genocide and a monument in Washington would be a step towards ensuring that more people learn about the forced starvation of Ukrainians by Soviet dictator, Joseph Stalin.

Second, Mr. Lozynskyj said, it is important not only for people to know the Great Famine occurred, but to understand why it happened. He stressed that the memorial would characterize the Great Famine of 1932-1933 as a Soviet government policy aimed at the "deliberate and systematic" destruction of the Ukrainian people and not, as some have stated, the result of natural causes, the UWC president said.

Mr. Lozynskyj added that, to date, only the United States has recognized the Great Famine through a 1988 commission established by the U.S. Congress which called the Great Famine a genocide against Ukrainians. UCCA officials said that, despite that recognition, the memorial in Washington would be only the second memorial to the Great Famine on public land in the United States.

(Continued on page 10)



Andrew Nynka

UCCA President Michael Sawkiw Jr. (far right) addresses the assembled in St. Patrick's Cathedral. Seated (from left) are Bishop Basil Losten, Archbishop Antony and Cardinal and Major Archbishop Lubomyr Husar.

Donetsk Oblast Chairman Yanukovich approved as Ukraine's prime minister

by Roman Woronowycz

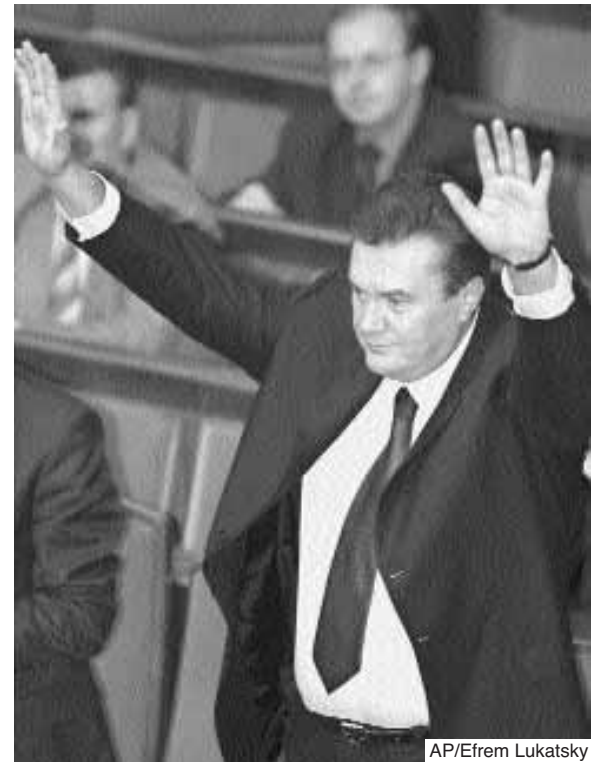
Kyiv Press Bureau

KYIV – Viktor Yanukovich took the reins of Ukraine's 10th government since independence on November 21 after receiving solid support for his appointment as prime minister from a recently formed and previously untested pro-presidential parliamentary majority.

Mr. Yanukovich, 52, chairman of the Donetsk Oblast, which is Ukraine's most populous oblast and until earlier this year was a bedrock of Communist support, received a solid majority of 234 votes – almost entirely from the pro-presidential parliamentary majority. While the four factions that remain in opposition to the policies of President Leonid Kuchma stood on the sidelines in solidarity against the appointment as they had announced they would – only two of their lawmakers supported the vote – the parliamentary majority voted in unanimity in support of the new prime minister.

"I understand that the government and the Parliament need to work very effectively," stated Mr. Yanukovich after the vote. "The number that appeared on the screen, however, shows that a true majority exists and there is support for it in the Parliament. For this reason, I have great hope that the new government together with the Parliament will do what is needed for the country."

With eight more votes than the required 226 needed for a majority, Mr. Yanukovich should have a small amount



AP/Efrem Lukatsky

Viktor Yanukovich at the Verkhovna Rada after he was approved as Ukraine's new prime minister.

of latitude in passing legislation in a Parliament that will remain fractious, if only because the parliamentary majority consists of a large number of businessmen with competing interests.

And while he did not receive the 250-plus votes that Verkhovna Rada Chairman Volodymyr Lytvyn had predicted earlier in the week, it was, nonetheless, a victory for him and those political leaders who have pushed for a parliamentary majority, which includes President Kuchma who nominated Mr. Yanukovich on November 16.

President Kuchma's press secretary, Olena Hromnytska, said after the vote that

(Continued on page 10)

Kuchma insists on traveling to Prague though he is not wanted at NATO summit

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV – Ukraine's President Leonid Kuchma prepared to fly to Prague on November 21 for the NATO summit, even as Brussels officials maintained that, while they could not ban his presence, his absence would make for smoother proceedings.

"Our position is that it wouldn't be smart for President Kuchma to come to Prague," explained NATO official Yves Broder on November 18, according to Holos Ukrainy.

Ukraine was put in a difficult situation on October 30 when the North Atlantic Council of NATO announced that it had

downgraded a long-planned Ukraine-NATO Council meeting from the summit level to the foreign ministerial level over allegations that Ukraine's president had authorized the sale of anti-aircraft systems to Iraq. In the originally planned summit scenario, the 19 NATO state leaders would have sat with President Kuchma to discuss Ukraine's future with the alliance.

NATO officials have also indicated that if the Ukrainian president takes part in the Euro-Atlantic Partnership Council roundtable, the meeting of the 44 countries that belong to the Partnership for Peace

(Continued on page 3)

ANALYSIS

Presidents of Belarus and Ukraine fall short of Euro-Atlantic standards

by Jan Maksymiuk

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report

Two scandalous political developments have burst onto the international agenda prior to the NATO summit in Prague on November 21-22. The first concerns the Czech Republic's denial of a visa to Belarusian President Alyaksandr Lukashenka, effectively preventing him from coming to the country to participate in a sitting of the Euro-Atlantic Partnership Council (EAPC). The second is NATO's decision to hold a meeting of the NATO-Ukraine Commission at the summit at the foreign-minister level in an apparent attempt to prevent Ukrainian President Leonid Kuchma from coming to Prague.

While Mr. Lukashenka will definitely not appear in Prague, Mr. Kuchma has preferred to keep NATO in suspense until the very last moment. According to what appear to be deliberately unconfirmed media reports from Ukraine, Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko will come to Prague at the head of a Ukrainian delegation to the NATO-Ukraine Commission talks, while President Kuchma is considering leading another delegation to a session of the 46-member EAPC.

It is no wonder that media always seek sensational and spicy aspects of any event, irrespective of how serious or historically momentous that event might be. Therefore, their focus on the turmoil caused by Presidents Lukashenka and Kuchma in the context of the Prague summit is understandable. But it is also true that, in general perception, the NATO summit in Prague – which is expected to extend NATO membership invitations to as many as seven post-Communist states and has been labeled in advance a historic event – lacks the momentousness it would have had if NATO membership had been offered to those seven Central and Eastern European states 10 years ago.

The past decade has greatly blurred the Cold War division line in Europe, while the September 11, 2001, terrorist attacks on the United States have radically redefined the North Atlantic Alliance's military goals and priorities. In fact, the upcoming expansion of NATO seems to be a political move rather than a military one, while the military consequences of this step might more greatly affect other parts of the globe than Europe itself.

As in the case of the three Central European states (Poland, the Czech Republic and Hungary) that were admitted to NATO in March 1999, it will take years before the next group of new members – Estonia, Latvia, Lithuania, Slovakia, Slovenia, Romania and Bulgaria – are able to make a palpable contribution to NATO's "firepower." This aspect of NATO enlarge-

ment is obviously understood by NATO planners and strategists, and it has also spawned a great deal of ironic commentary in Russia as well as in the United States, which now seems to uphold NATO's military reliability completely with its own efforts.

However, the political significance of the current NATO expansion should not be underestimated. In actual fact, the inclusion of these seven new countries into NATO is in reward for the progress they made toward shaking off their "Eurasian" political legacy and acquiring new, "Euro-Atlantic" identities. It is also a clear sign of how greatly the realm of democracy and political stability in Europe has expanded since the breakdown of communism in Europe in 1989, including headway into what was formerly known as the Soviet Union.

For the countries that were admitted to NATO in 1999 or are to be admitted in the second wave following the Prague summit, NATO membership is firm evidence that they belong to the West. Their future membership in the European Union will only confirm and seal this eventuality.

"We are convinced that fundamental human rights and freedoms are not being protected and respected in Belarus, and that is one of the basic values upon which the Euro-Atlantic alliance was founded," Czech Foreign Minister Cyril Svoboda said in justifying the visa denial to President Lukashenka.

Few would deny that human rights in Belarus are abused, freedom of speech is suppressed and political choices are limited. Similar accusations, however, can justly be made with regard to some regimes in post-Soviet Central Asia that will be represented by their leaders at the Prague summit. Does this mean Lukashenka is correct in claiming the West resorts to "double standards" in assessing the level of democracy in Belarus in comparison with post-Soviet Central Asian countries? To a certain degree, yes.

But it also should be taken into account that none of NATO's "partners for peace" in Central Asia has been suspected, as has Belarus, of rendering military assistance to Saddam Hussein's regime and training Iraqi anti-aircraft gunners who could conceivably be asked to down NATO aircraft.

It seems that NATO applied a similar rationale in not inviting Ukraine's president to Prague. The record of human rights abuses and suppression of media under the rule of Mr. Kuchma actually puts him on par with Mr. Lukashenka. But here, too, the decisive reason for snubbing the Ukrainian leader appeared to be the U.S. allegation that President Kuchma approved the sale of an early-warning radar system to Iraq – potentially putting the lives of NATO pilots at risk through the work of another NATO "partner for peace."

On the other hand, if Mr. Kuchma chooses

(Continued on page 21)

NEWSBRIEFS

PM-designate meets with Rada caucuses

KYIV – Donetsk Oblast Chairman Viktor Yanukovich, who was appointed prime minister by President Leonid Kuchma last week, began meeting parliamentary caucuses on November 19, ahead of an expected vote on his approval in the Verkhovna Rada on November 21, international and Ukrainian news agencies reported. "I see my role as stabilizing the work of the government and developing cooperation with the Parliament. We need stability. Everyone is sick of instability," Reuters quoted Mr. Yanukovich as saying. The People's Power, Agrarian Party, Social Democratic Party-United and European Choice parliamentary groups have reportedly decided to support Mr. Yanukovich. The Donetsk leader was proposed for the post by the Ukraine's Regions parliamentary caucus. The current line-up in the Verkhovna Rada is as follows: Our Ukraine (110 deputies), Communists (61), Labor Ukraine-Party of Entrepreneurs and Industrialists (42), Social Democratic Party-United (39), Ukraine's Regions (37), Socialists (21), Democratic Initiatives (22), European Choice (20), Yulia Tymoshenko Bloc (18), National Democratic Party (16), Agrarians (16), People's Power (16), People's Choice (15). There are also 16 non-aligned deputies in the 449-strong Verkhovna Rada. (RFE/RL Newsline)

Kinakh denied plans to step down

KYIV – Ukrainian Prime Minister Anatolii Kinakh rejected on November 12 speculation that he has handed in his resignation, according to Interfax. "In a situation of tremendous ordeals, there is more need for stability than ever," the news agency quoted him as saying. "Such destabilization would affect every aspect of life in Ukraine, from international confidence in the country to its economy," Mr. Kinakh said, adding, "I am personally responsible for the activities of the state, and I haven't written any letters of resignation." The prime minister told reporters he "firmly controls the government [and is] trying to maintain its efficiency" as the year comes to a close and the budget is being drafted. (RFE/RL Newsline)

Donetsk leader to be tapped as PM

KYIV – President Leonid Kuchma intends to nominate Donetsk Oblast Chairman Viktor Yanukovich as a candidate for prime minister, a source close to the presidential administration told Interfax on November 14. The source indicated the president will hold final consultations with caucus leaders and the

parliamentary majority groups on November 15. A measure to dismiss the current government has already been prepared, and President Kuchma will announce his decision on November 15, the source suggested, adding that President Kuchma intends to submit Mr. Yanukovich's candidacy to the legislature soon to allow for a vote on November 21. Ukraine's parliamentary majority has proposed four candidates for prime minister, including Mr. Yanukovich, current Prime Minister Anatolii Kinakh, First Deputy Prime Minister Oleh Dubyna, and State Tax Administration Chairman Mykola Azarov. (RFE/RL Newsline)

Kuchma plans to attend NATO summit

KYIV – Yevhen Marchuk of Ukraine's National Security and Defense Council told Interfax on November 16 that President Leonid Kuchma will attend the NATO summit in Prague despite NATO's decision to hold a meeting of the Ukraine-NATO Commission at the foreign ministers' level. Mr. Marchuk said President Kuchma will attend a session of NATO's 46-member Euro-Atlantic Partnership Council (EAPC), while Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko will represent Ukraine in bilateral talks with the alliance. Kuchma spokeswoman Olena Hromnytska declined to comment on the report, while press officials at the National Security and Defense Council said they can neither confirm nor deny the news, Reuters reported. NATO warned that President Kuchma will not be welcome at the summit after Washington said it believes the Ukrainian president approved the sale of a Kolchuha early-warning radar system to Iraq. "President Kuchma did not receive a personal invitation to come to the EAPC summit in Prague, but Ukraine, like any other EAPC country, has an invitation to come to Prague and is expected to be in Prague," NATO spokesman Yves Brodeur told RFE/RL on November 18. (RFE/RL Newsline)

U.S.: NATO trip up to Kuchma

WASHINGTON – Reuters on November 18 quoted a U.S. State Department official as saying that it is up to Ukrainian President Leonid Kuchma to decide whether to go to Prague for a NATO summit to which he is not invited. "In the end ... the decision for President Kuchma to travel to Prague is for President Kuchma and the Ukrainian government to take," the offi-

(Continued on page 14)

Jan Maksymiuk is the Belarus, Ukraine and Poland specialist on the staff of RFE/RL Newsline.

Quotable notes

"Our position is that it would not be desirable for President Kuchma to come to Prague, and that position remains unchanged. We have not invited the Ukrainian president to take part in the session of the Euro-Atlantic Partnership Council. ...Not only that, but NATO Secretary-General George Robertson recently spoke to Leonid Kuchma by telephone and told him directly that it would be better if he did not come to Prague."

– NATO spokesman Yves Brodeur, speaking on November 16 with the ITAR-TASS news agency as he was queried about the Ukrainian president's attendance at the Prague summit.

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
The Ukrainian Weekly Editors:
2200 Route 10 Roman Woronowycz (Kyiv)
P.O. Box 280 Andrew Nynka
Parsippany, NJ 07054 Ika Koznarska Casanova (part time)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, November 24, 2002, No. 47, Vol. LXX

Copyright © 2002 The Ukrainian Weekly

Committee to Protect Journalists seeks investigation into Kolomiyets' death

NEW YORK – The Committee to Protect Journalists has called on Ukrainian and Belarusian authorities to “investigate Mykhailo Kolomiyets’ death thoroughly and to consider all possible motives.”

A body suspected to be that of Mr. Kolomiyets, director of the Ukrainski Novyny news agency, was found on October 30 hanging from a tree in a forest in northwestern Belarus.

However, several journalists at Ukrainski Novyny (Ukrainian News) fear that Mr. Kolomiyets could have been targeted because of the agency’s independent reporting. No specific incidents or reports were cited.

“We are saddened by this tragic discovery,” said Ann Cooper, executive director of the Committee to Protect Journalists (CPJ).

In recent years, CPJ noted, Ukraine has gained notoriety as a dangerous place for journalists, most notably with the murders of Heorhii Gongadze and Ihor Aleksandrov.

Mr. Gongadze was editor of the Internet news site Ukrainska Pravda (www.pravda.com.ua), where he often reported on alleged high-level govern-

ment corruption in Ukraine. He disappeared on September 16, 2000, after several weeks of harassment by police officials.

In early November 2000, a headless corpse believed to be that of Mr. Gongadze was discovered in a forest outside Kyiv. Audiotapes have linked President Leonid Kuchma to the journalists’ disappearance, but Mr. Kuchma has denied involvement in the crime.

Mr. Aleksandrov, director of the independent television company Tor, which is based in Slaviansk, eastern Ukraine, in July 2001 was beaten to death with baseball bats as he entered Tor’s offices.

A homeless man, accused of the murder was acquitted in May for lack of evidence and died of a heart attack two months later. According to recent news reports cited by CPJ, an investigation into Mr. Aleksandrov’s murder may be reopened.

The Committee to Protect Journalists is a New York-based, non-profit, non-partisan organization dedicated to the defense of press freedom worldwide. For more information about press conditions in Ukraine, readers may log on to www.cpj.org.

Third high-profile Ukrainian journalist found dead

by Maryna Makhnonos

Special to *The Ukrainian Weekly*

KYIV – Ukrainian journalists and an international media rights organization sounded new alarms this week about press freedom in Ukraine following the alleged suicide of a popular news agency’s director, which is the third high-profile journalist death over two years in this country.

Robert Menard, head of Reporters Without Borders, said police suspicion that director of the Ukrainski Novyny news agency Mykhailo Kolomiyets committed suicide was a “hasty conclusion,” according to the Institute of Mass Information, the official representative of Mr. Menard’s group in Ukraine.

The IMI website reported that, in a letter to Ukraine’s top prosecutor, Sviatoslav Piskun, on November 19, Mr. Menard proposed cooperation in investigating the journalist’s death, including the involvement of French forensic experts.

Meanwhile, Mr. Kolomiyets’ family and colleagues demanded that Procurator General Piskun open a criminal investigation and that an autopsy be conducted.

“To the mind of Mr. Kolomiyets’ relatives and friends, he had no reasons for suicide as he was a stable and strong-willed person,” the news agency’s journalists said in a statement on November 20.

They have previously said that the disappearance could “result from Ukrainski Novyny’s independent news policy that is free from censorship and unrestricted in reporting political and economic news.”

Interfax reported that Ukraine’s League of Economic Journalists said on November 19 that “one of several believable reasons for the disappearance was his (Mr. Kolomiyets’) professional activity; we don’t believe it was suicide.”

Mr. Kolomiyets abruptly stopped working on October 21. Ukrainian police said they confirmed that he arrived in the Belarusian capital, Miensk, on October 23. His friend Liubov Ruban called the agency when she heard reports that Mr. Kolomiyets was missing and told reporters that he said he left “due to physiological problems,” according to Ukrainski Novyny.

According to the news agency’s statement, Ms. Ruban said her last conversation

with the journalist was late on October 28 when he “said farewell,” and his cellphone was later switched off.

Mr. Kolomiyets also made a phone call to his mother that same day. His family disputed police reports that the journalist had been in contact with them several times before October 28, saying they had not heard from him since he disappeared.

Belarusian police said that on October 30 they found the body of an unknown man hanging from a tree in a forest close to the town of Molodechno, some 80 kilometers (50 miles) from Miensk, the Ukrainian News reported. They buried the body on November 11 and later recovered it on the request of Ukrainian investigators. Relatives on November 20 identified the body as that of Mr. Kolomiyets.

Both Belarusian and Ukrainian police suspected suicide, saying no signs of violent death were evident.

Mr. Kolomiyets’ staff questioned numerous gaps in the case, asking why Belarusian police buried the body while their Ukrainian colleagues were searching for the journalist. They also criticized police reports that the journalist’s death was a suicide, calling it a rush to render a judgment before the facts were known.

Mr. Kolomiyets, 44, created Ukrainski Novyny (Ukrainian News) in 1997 and owned half its shares. The agency had started to report on politics in recent months in addition to its economic newswire.

The Kolomiyets case is the third death in two years of a well-known journalist from Ukraine. In 2000, Internet newsletter editor Heorhii Gongadze disappeared and his headless body was later found in woods outside Kyiv. TV company director Ihor Aleksandrov was beaten to death in the Donetsk region in 2001. Both crimes remain unsolved.

Opposition groups have accused President Leonid Kuchma of involvement in Mr. Gongadze’s killing, basing their claims on audio recordings of the president’s conversations with top aides made by a former presidential security officer. Mr. Kuchma strongly denied the charges and ordered measures to improve journalists’ safety and provide the authorities’ assistance in their work.

American Studies and Language Center opens in Odesa

Embassy of the United States

KYIV – An American Studies and Language Center officially opened on November 14 at Odesa National Mechnikov University. The center is stocked with more than 200 books and materials for English language teachers, including classroom textbooks, a wide variety of resource books and videotapes on language teaching methodology, linguistics, American studies and American literature.

It is one of the few lending centers in Ukraine that offers books and materials that are specifically designed to meet the needs of English language teachers. The center is open to all university and sec-

ondary school English language teachers in the Odesa region. Funds for the center came from the English Language Fellow program of the U.S. State Department.

Participating in the opening ceremony were Patricia Sullivan, the U.S. Embassy’s regional English language officer, and Iryna Kolegaeva, chair of the English Stylistics/Lexicology Department. Ms. Sullivan thanked the university for supporting English language teachers in the Odesa region and also expressed gratitude to the senior English language fellow in Odesa, Kitty Johnson, who worked with Ms. Kolegaeva to find and prepare the site for the center and supply it.

Kuchma insists...

(Continued from page 1)

Program, there is a possibility that many world leaders would not attend in response. The meeting of the Euro-Atlantic Partnership Council and the NATO-Ukraine Council were expected to be the center of attention of the second day of the two-day NATO summit on November 21-22 in Prague.

The meeting of the 19 state leaders of NATO was the scheduled main event of the summit’s first day. Seven new NATO members, all former Communist countries, were scheduled to be welcomed into NATO that day.

Mr. Broder explained that while the president of a member-state of the Euro-Atlantic Partnership Council had the right to head the state delegation – and NATO would do nothing to stop Mr. Kuchma’s visit – nonetheless, “in our circles there exist certain matters of etiquette.”

The United States initiated the fury that currently surrounds Ukraine and its president when it accused Mr. Kuchma on September 25 of giving authorization for an illegal transfer of an anti-aircraft radar system to Iraq in circumvention of United Nation sanctions. On November 18 the U.S. said that while it is up to Ukraine’s leadership to decide whether Mr. Kuchma would attend the Prague summit, U.S. President George W. Bush has no intention of meeting

with the Ukrainian president.

Mr. Kuchma and Ukraine’s state leadership have vehemently and repeatedly denied any involvement in the sale of Kolchuha anti-aircraft systems to Iraq, which the West has deemed particularly dangerous to U.S. and British pilots protecting a no-fly zone over Iraq because the systems do not emit an identifiable radar signal. Washington said that it has a recording it deems authentic in which Mr. Kuchma gives the go-ahead to his director of military export to sell a Kolchuha to Baghdad via a Jordanian middleman.

After the accusations were leveled, Ukraine invited a special U.S.-British team of experts to enter the country and conduct a thorough investigation into Kolchuha manufacturing and sales procedures, and to review the country’s arms export-control system. While the experts did not find any concrete evidence of the sale of Kolchuha systems to Iraq, they decided that Ukraine had not proven its innocence in the matter and that Ukrainian officials had not been as forthcoming and transparent as they could have been.

Ukraine initially delayed an announcement on its participation in the foreign ministerial meeting with NATO, explaining that it needed assurances that the gathering would not become a Ukraine-bashing contest and that the aims of the conference as originally planned would be met.

NATO and the United States responded

by making overt calls for the need to maintain a close dialogue with Kyiv and to move forward on a new plan of Ukraine-NATO relations to supplant the original Ukraine-NATO Charter on a Special Partnership signed in Spain in 1997. The action plan associated with the original charter ends next month.

U.S. Assistant Deputy Secretary of State Steven Pifer traveled to Ukraine in the first week of November to convince Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko that it was in the best interests of Ukraine to move forward on a new general action plan and a specific plan for 2003, to which the sides had already agreed.

The action plan – in many ways similar to the exhaustive and demanding membership action plan that countries invited to join NATO are required to complete – would provide a specific path for Ukraine’s eventual integration into the defense alliance.

A Foreign Affairs Ministry press release reported that U.S. Secretary of State Colin Powell contacted Foreign Minister Zlenko by telephone on November 15 to express his personal interest in seeing Mr. Zlenko at the NATO summit. Later that same day, NATO Secretary General George Robertson reportedly spoke with Mr. Zlenko to express the same, according to the website of the Ministry of Foreign Affairs.

Meanwhile, President Kuchma held a press briefing on November 15 to announce that a Ukrainian delegation would go to

Prague only if he attends the Euro-Atlantic Partnership Council meeting, again sharpening a situation that diplomatic efforts seemed to be diffusing.

“If the President does not go to the EAPC, nobody will,” explained Mr. Kuchma.

Mr. Kuchma explained, however, that the final decision would remain with Ukraine’s National Security and Defense Council. The matter was resolved when the council met on November 16 and officially sanctioned Ukraine’s attendance at the NATO summit, and President Kuchma’s participation as head of the delegation.

In another signal that the United States and NATO are mending fences with Ukraine, although perhaps not with its president, Oleh Zarubynskyi, the leader of Ukraine’s permanent delegation to NATO’s Parliamentary Assembly, said he had received assurances from NATO Secretary General Robertson that Ukraine stands a good chance of being in the third wave of countries to be offered NATO membership, which is currently scheduled to take place in 2006.

Speaking at a press conference in Kyiv, Mr. Zarubynskyi, who had just returned from the NATO Parliamentary Assembly in Istanbul, said Mr. Robertson had told him that the doors to NATO would be open to Ukraine after the Prague summit, although “the stairs to that door could become steeper.”

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Report of Ukrainian National Association Financial Department

Reconciliation of Ledger Assets

	January 2002	February 2002	March 2002	April 2002	May 2002	June 2002	July 2002	August 2002	September 2002
INCREASES IN LEDGER ASSETS									
Dues And Premiums From Members:									
Dues From Members	\$ 126,959.19	113,771.24	169,402.71	116,375.83	103,972.55	146,051.11	115,279.01	104,100.15	120,898.38
Annuity Premiums From Members	52,850.00	26,574.51	141,299.24	210,730.21	60,925.00	49,500.00	149,010.10	62,043.03	274,677.75
Universal Life Premium	14,087.69	8,055.03	14,829.51	8,953.59	10,565.38	22,373.04	12,415.78	9,859.37	10,173.68
Reinsurance Premiums Paid	0.00	-556.76	-9,892.42	-2,404.20	-10,988.56	-1,091.64	58.34	-678.83	-487.46
	\$ 193,896.88	147,844.02	315,639.04	333,655.43	164,474.37	216,832.51	276,763.23	175,323.72	405,262.35
Investment Income:									
Banks	\$ 872.96	80.06	127.59	779.39	240.36	87.00	689.38	234.91	226.44
Bonds	201,211.56	307,272.67	397,097.84	198,061.25	194,892.98	255,119.76	184,008.61	284,902.14	362,414.25
Certificate Loans	20.62	1,181.90	1,662.81	1,884.87	2,218.13	1,109.23	1,197.61	885.73	800.91
Mortgage Loans	36,969.33	28,605.27	38,218.13	36,788.08	33,014.56	37,837.87	32,502.95	30,424.59	32,292.78
Real Estate	31,038.69	15,929.89	14,045.72	37,952.63	110,898.15	181,164.79	300,403.91	230,982.08	164,776.12
Short Term Investments	611.35	628.33	652.30	677.54	243.88	1,796.60	2,349.07	736.28	2,667.29
Stocks	21,445.63	14,019.47	14,227.91	33,025.25	12,303.82	16,676.85	30,724.81	27,656.16	33,803.88
Urban Renewal Corporation	17,333.00	17,333.00	17,333.00	17,333.00	17,333.00	17,333.00	17,333.00	17,333.00	15,708.00
	\$ 309,503.14	385,050.59	483,365.30	326,502.01	371,144.88	511,125.10	569,209.34	593,154.89	612,689.67
Net Profit(Loss) On Bonds And Stocks Sold Or Bonds Matured	\$ 0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Official Publications Income	\$ 81,482.59	102,996.38	125,991.20	81,893.24	109,605.55	72,212.34	88,018.55	78,680.93	91,169.31
Miscellaneous:									
Donations To Fraternal Fund	-68.00	-446.17	-471.00	-5,625.56	0.00	0.00	-657.47	-500.00	1,167.62
Donations To Fund For The Rebirth Of Ukraine	10,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Due to Ukr Nat'l Foundation	0.00	0.00	60.00	0.00	0.00	0.00	31.16	-31.16	0.00
Exchange Account-UNURC	1,988.20	-149,768.18	244,457.80	107,173.70	-3,350.32	1,855.20	1,966.32	250,806.79	-371,061.42
Branch dues payable	-5,435.73	410.76	478.66	447.19	481.96	482.13	387.97	355.38	378.43
Unallocated funds	5,362.84	-3,845.57	764.94	1,307.89	-895.36	-2,152.35	-912.88	4,614.48	-4,256.35
Transfer To Orphans Fund	715.00	-500.00	0.00	-3,923.32	0.00	0.00	4,423.32	-1,060.48	3,923.32
	\$ 12,562.31	-154,149.16	245,290.40	99,379.90	-3,763.72	184.98	5,238.42	254,185.01	-369,848.40
Total Increases In Ledger Assets	\$ 597,444.92	481,741.83	1,170,285.94	841,430.58	641,461.08	800,354.93	939,229.54	1,101,344.55	739,272.93
DECREASES IN LEDGER ASSETS									
Paid To Or For Members:									
Death Benefits	\$ 88,704.00	129,698.00	82,668.00	97,092.00	86,657.00	70,037.00	54,146.00	55,332.00	95,976.00
Endowments Matured	64,894.00	39,837.00	59,119.00	79,967.00	46,465.00	41,914.00	105,620.88	58,353.00	74,862.00
Annuity Benefits And Partial Withdrawals	78,822.97	12,029.62	19,751.09	236,267.61	67,369.70	17,818.12	29,288.01	79,529.77	86,343.63
Cash Surrenders	34,004.43	29,849.31	27,730.70	31,398.51	41,705.05	25,038.48	27,324.66	53,849.68	52,970.94
Universal Life Withdrawals	347.97	824.37	3,151.82	831.65	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Interest On Death Benefits	169.50	681.18	146.63	141.12	477.68	17.16	85.00	104.26	217.66
Fraternal Benefits	0.00	0.00	26,160.57	0.00	0.00	28,396.85	0.00	0.00	19,919.77
Dividend Accumulations	1,919.56	2,012.72	1,815.51	1,939.48	1,073.78	1,803.68	2,850.29	1,644.20	4,918.96
	\$ 268,862.43	214,932.20	220,543.32	447,637.37	243,748.21	185,025.29	219,314.84	248,812.91	335,208.96
Commissions, Rewards And Refund Of Expenses:									
Commissions And Overrides On Universal Life	469.17	672.92	469.37	940.98	362.47	478.14	387.25	355.67	84.39
Refund of Branch Secretaries Expenses and Reward To Organizers	-149.83	10,124.10	9,486.85	15,994.49	8,245.31	9,462.78	10,928.63	16,803.56	14,195.07
Reward To Special Organizers	0.00	0.00	0.00	0.00	600.00	1,950.00	0.00	0.00	0.00
	\$ 319.34	10,797.02	9,956.22	16,935.47	9,207.78	11,890.92	11,315.88	17,159.23	14,279.46
General Expenses And Fraternal Payments:									
Actuarial And Statistical Expenses	10,260.00	386.00	33,030.00	12,635.00	42,941.57	46,650.70	0.00	16,138.00	8,605.00
Advertising	868.10	1,201.80	561.80	2,909.63	5,271.80	2,231.80	1,158.10	2,056.80	2,617.86
Auditing Committee Expenses	502.00	0.00	0.00	0.00	1,576.10	0.00	0.00	0.00	0.00
Bank Charges	525.27	519.71	529.01	1,225.55	546.32	765.04	462.27	931.67	651.31
Bank Charges For Custodian Account	3,096.72	0.00	1,420.95	3,077.65	0.00	1,265.05	2,375.96	0.00	0.00
Books And Periodicals	686.51	290.44	37.79	2,243.90	1,710.81	0.00	738.95	0.00	0.00
Depreciation Of E.D.P. Equipment	0.00	0.00	7,300.00	0.00	0.00	7,300.00	0.00	0.00	7,300.00
Depreciation Of Printing Plant	0.00	0.00	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00	0.00	0.00	2,300.00
Depreciation Of Real Estate	0.00	0.00	21,900.00	0.00	0.00	21,900.00	0.00	0.00	21,900.00
Donations	0.00	200.00	3,000.00	0.00	2,400.00	3,000.00	0.00	1,500.00	804.97
Dues To Fraternal Congresses	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	452.00	3,374.60	65.00	0.00
Employee Benefit Plan	42,875.15	49,767.85	17,993.21	33,930.04	27,705.76	-45,008.12	48,604.35	34,413.59	1,993.26
Expenses Of Annual Sessions	1,407.36	0.00	0.00	0.00	480.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Field Conferences	0.00	1,286.03	4,586.25	3,688.51	1,604.00	261.50	0.00	1,098.25	10,464.39
Fraternal Activities	200.00	50.00	412.00	0.00	105.00	0.00	0.00	2,437.10	0.00
General Office Maintenance	3,552.46	836.12	399.49	652.99	467.54	1,465.30	3,512.07	2,328.12	1,477.37
Indigent Benefits Disbursed	0.00	0.00	398.05	0.35	49.91	0.00	970.46	200.00	100.00
Insurance-General	3,492.68	1,139.67	526.67	526.67	46,326.67	4,729.00	0.00	3,250.80	0.00
Investment Expense	2,775.00	-244.00	-28.00	2,500.00	-100.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Legal Expenses-General	0.00	4,367.18	10,983.75	11,794.39	9,564.85	5,057.75	13,053.75	10,538.20	2,086.48
Medical Examiner's Fee	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00	0.00	0.00
Medical Inspections	602.11	650.18	428.63	833.66	1,034.29	457.73	308.87	113.22	427.65
Operating Expense of Canadian Office	0.00	0.00	0.00	3,982.54	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Postage	3,150.28	5,180.07	5,602.76	197.27	6,152.45	5,386.75	2,369.79	10.42	328.91
Printing and Stationery	3,023.51	3,238.62	3,312.55	533.21	3,463.07	1,004.90	3,974.68	1,366.56	6,491.56
Professional Fees	0.00	78.00	1,264.70	0.00	0.00	28,309.18	1,183.53	0.00	4,316.00
Rent	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04	20,931.04
Rental Of Equipment And Services	5,839.10	3,055.92	4,330.29	3,764.70	2,448.24	5,348.61	3,032.82	2,687.05	3,032.82
Salaries Of Executive Officers	15,515.87	15,515.87	15,515.87	15,515.87	15,515.87	15,515.87	21,944.52	25,961.52	19,807.68
Salaries Of Office Employees	46,290.38	47,715.73	69,683.94	46,999.36	51,984.88	48,078.82	46,344.30	63,613.22	42,475.91
Scholarships	0.00	0.00	100.00	0.00	-200.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Telephone	2,895.90	-20.70	5,459.65	3,341.40	3,246.37	-4,041.09	3,556.76	1,884.19	1,542.21
Transfer Account	-16,203.12	14,081.51	2,121.61	1,516.37	-22.58	-1,378.47	-75,000.00	-1,060.48	66,113.44
Traveling Expenses-General	48.50	0.00	49.10	40.50	0.00	0.00	161.40	197.50	721.90
Youth Sports Activities	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	500.00	595.78
	\$ 154,334.82	170,227.04	234,151.11	174,840.60	245,203.96	169,296.02	107,374.01	191,507.54	226,739.77
Taxes, Licenses And Fees:									
Taxes-Canadian Premium, Investment and Business Taxes	0.00	2,915.21	0.00	0.00	0.00	5,443.71	0.00	0.00	0.00
Insurance Department Fees	226.25	16,595.57	1,744.98	2,744.31	2,595.98	280.96	452.00	21.00	1,150.00
Taxes-Federal, State And City On Employee Wages	14,242.64	6,742.29	8,851.47	6,430.29	6,378.44	5,965.18	5,520.54	8,373.15	5,144.12
	\$ 14,468.89	26,253.07	10,596.45	9,174.60	8,974.42	14,219.85	5,972.54	8,394.15	6,294.12
Loss On Bonds, Stocks and Foreclosed Properties	\$ 0.00	0.00	9,504.50	0.00	0.00	500.59	0.00	0.00	34,922.95
Real Estate	\$ 108,492.69	69,156.53	76,822.56	88,895.77	112,435.08	211,062.62	341,479.27	397,028.44	112,079.81
Official Publications Expenses	\$ 89,500.69	115,475.74	133,852.12	100,026.23	90,881.20	163,786.92	84,940.98	119,283.43	133,025.45
Miscellaneous:									
Convention Expenses	0.00	0.00	5,659.63	17,362.12	84,608.81	54,319.44	5,954.29	19,852.35	1,381.39
Certificate Loans Adjustments	0.00	0.00	-259.52	80.74	1.78	-993.25	160.00	0.00	0.00
Due To Broker	0.00	0.00	-100,000.00	100,000.00	0.00				

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

UNA Auditing Committee conducts first post-convention review of operations



Roma Hadzewycz

PARSIPPANY, N.J. – The three-member Auditing Committee elected at the 35th Regular Convention of the Ukrainian National Association began its first post-convention review of the operations of the UNA and its subsidiaries on Tuesday, November 19, at the UNA Corporate Headquarters. Seen above (from left) are: Alexander Serafyn, Zenon Holubec (chairman) and Yaroslav Zaviysky.

UNA Convention resolution regarding Soyuzivka resort

The resolution below was inadvertently omitted from the list of resolutions forwarded by the UNA for publication in *The Ukrainian Weekly* and *Svoboda*. The resolution was presented by the Resolutions Committee (after the proposal was submitted by the Plast Caucus) and adopted by delegates to the 35th Regular UNA Convention held on May 24-28 in Chicago. It should have appeared as the first item under the heading "Resolutions Committee."

We, the delegates call on the new UNA leadership in the strongest possible terms to do their utmost – and then some – to assure that Soyuzivka remains a UNA asset and one of the best fraternal benefits the society has to offer its mem-

bers.

We call on our new president and new officers, auditors and advisors to keep our beloved Catskill Mountains resort either wholly owned by the UNA or at the very least to limit any partnership that may be needed to save and invigorate Soyuzivka, to ones that will involve organizations or investors from the world-wide Ukrainian community.

We also remind our leaders that the UNA remains a Ukrainian Community organization and that one essential aspect of its functions and responsibilities is the rearing of our children in the Ukrainian culture and traditions and that Soyuzivka has been where that socialization process begins, specifically in the children's camps held there.

Mission Statement

The Ukrainian National Association exists:

- to promote the principles of fraternalism;
- to preserve the Ukrainian, Ukrainian American and Ukrainian Canadian heritage and culture; and
- to provide quality financial services and products to its members.

As a fraternal insurance society, the Ukrainian National Association reinvests its earnings for the benefit of its members and the Ukrainian community.

Celebrate Ukraine's historic achievement: the rebirth of its independence



"Ukraine Lives!"

the new 288-page book published by *The Ukrainian Weekly* transports you back to the time of *perebudova* and the independence regained in 1991, and gives you an overview of the first decade of life in newly independent Ukraine.

Price of \$15 includes shipping and handling.

To order now call 973-292-9800, ext. 3042, or send mail orders to:

The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

RECORDING DEPARTMENT MEMBERSHIP REPORT – OCTOBER 2002

Christine E. Kozak, National Secretary

	Juvenile	Adult	ADD	Total
Total Active Members – 9/2002	6,224	13,028	2,852	22,104
Total Inactive Members – 9/2002	7,522	16,626	0	24,148
Total Members – 9/2002	13,746	29,654	2,852	46,252

ACTIVE MEMBERSHIP

Gains in 10/2002				
New members	11	21	0	32
New members UL	0	0	0	0
Reinstated	3	13	5	21
Total Gains:	14	34	5	53

Losses in 10/2002				
Died	1	32	0	33
Cash surrender	10	15	0	25
Endowment matured	10	34	0	44
Fully paid-up	12	24	0	36
Reduced paid-up	0	0	0	0
Extended Insurance	8	35	0	43
Certificates lapsed (active)	6	3	15	24
Certificate terminated	0	2	4	6
Total Losses	47	144	19	210
Total Active Members – 10/2002	6,191	12,918	2,838	21,947

INACTIVE MEMBERSHIP

Gains in 10/2002				
Paid-up	12	24	0	36
Reduced paid up	0	0	0	0
Extended insurance	8	34	0	42
Total Gains	20	58	0	78

Losses in 10/2002				
* Died	2	48	0	50
* Cash surrender	4	12	0	16
Pure endowment matured	2	2	0	4
Reinstated to active	3	13	0	16
Certificates lapsed (inactive)	2	7	0	9
Total Losses	13	82	0	95
Total Inactive Members – 10/2002	7,529	16,602	0	24,131
TOTAL MEMBERSHIP – 10/2002	13,720	29,520	2,838	46,078

(* Paid up and reduced paid up policies)

THE UKRAINIAN WEEKLY

Yanukovych takes the reins

Verkhovna Rada Second Vice-Chairman Oleksander Zinchenko was absolutely correct when he told a press conference on November 18 that prime minister-designate Viktor Yanukovych, who would be confirmed by the Parliament three days later, should not be unfairly labeled because in his youth he had been convicted of robbery and assault.

He was right in stating that: "You have to consider his age at the time and the fact that he had been an orphan since the age of 4." In addition, Mr. Zinchenko very properly queried whether a person has the right to make up for past mistakes with current deeds? The obvious answer to that is, of course.

With that established, let us move to a much later period of Mr. Yanukovych's activities – to consider whether it is possible that the chairman of the Donetsk Oblast, a post to which Mr. Yanukovych was appointed in May 1997, had such a charismatic, pervasive and convincing hold over the electorate of the Donbas region that he managed to bring a full-scale turnaround and overwhelming support for the pro-presidential forces in the March parliamentary elections using only fair and transparent democratic methods?

What had previously been a Communist stronghold lost its red coloration so suddenly and with so little prior warning that few believe the elections in Donetsk were even close to free and fair. The region, after all, has seen little economic improvement or any sort of change to suggest that the tide had turned against the Communists who won it handily both in the 1999 presidential race and in the 1998 parliamentary elections. It remains relatively poor, with tiny, odd specks of prosperity scattered about – most notably in the Donetsk city center and the areas where the political and economic clan that rules the region has its bases.

While Mr. Yanukovych cannot be charged with unlawful activity in the March elections until there is concrete proof that he violated specific laws, there are few here who believe he is a reformist democrat. This bull of a man, noted for his straightforward and intimidating manner, is a political manager of the old Soviet school. He believes in getting things done. As he explained in a speech to the Verkhovna Rada just prior to his confirmation vote on November 21, democracy is not an end in itself, but simply a way to achieve results.

"Democracy is an effective management technique, not a tool that results in the weakening of state power," explained Mr. Yanukovych.

The Donetsk Oblast chairman has seen his stock rise quickly as Ukraine has continued to descend into a mire of controversy and political instability. In Ukraine's Parliament, many see his ascending star as a counterbalance to the power currently wielded by President Kuchma's chief of staff, Viktor Medvedchuk. As they explain it, the president has always felt better when he has had the two strongest elements in Ukraine's galaxy of competing oligarchic political and business interests under his control. He is most comfortable when they are in juxtaposition to one another with him as the middleman. You could call it a variation on the Machiavellian philosophy of "divide and conquer."

Others believe the president has decided to mold the 51-year-old Mr. Yanukovych, who has been associated with Mr. Kuchma since he himself was prime minister in 1992, as his successor. These political observers explain that Mr. Kuchma has decided that this longtime political ally is the one person he can fully trust to ensure him a peaceful retirement, much as Russian President Boris Yeltsin picked Vladimir Putin to give him peace of mind in his golden years.

There is also a third school of thought that suggests that the president has decided there is no talking with Mr. Yushchenko about assuming any sort of leading position in government because the former prime minister's close ties to the West, where the president has been effectively isolated, make him untrustworthy. For this reason, any chance that Mr. Yushchenko and Mr. Yanukovych might find a political consensus for a new parliamentary majority had to be destroyed by giving the latter the reins of government and the former a swift kick.

At this juncture, it is difficult to determine what the new prime minister, Ukraine's 10th in the last 12 years, will become – another Pavlo Lazarenko, with whom comparisons already have been made, or a reformer in the mold of Mr. Yushchenko, with whom he nearly formed a political partnership. Yet, it is not too early to consider that Mr. Yanukovych's murky record on free and fair elections and his close ties to mysterious businessman Renat Akhmetov, the 36-year-old billionaire who has acted as a Wizard of Oz-like figure in the resurgence of the so-called "Donetsk Clan," make him another in a line of Ukrainian political leaders whose motives and aspirations are open to question. Current indications are that he will not make a serious attempt to bring consensus to Ukrainian politics and, more importantly, will not promote transparent economic reform.

We state this with full understanding that the indiscretions of youth can be forgiven, but with concern that the indiscretions of adulthood cannot. Furthermore, what is good for Mr. Kuchma, is not necessarily good for Ukraine.

Nov.
29
1932

Turning the pages back...

The Ukrainian community is now commemorating the 69th anniversary of the Great Famine of 1932-1933, in which some 7 million to 10 million perished. Twenty years ago, this paper published a series of columns – based on reports from

Svoboda and, later, The Ukrainian Weekly (which began publication in October 1933) – that was aimed at reminding and informing readers of this genocide.

On November 29, 1932, Svoboda reported that the Communists were not particularly worried about the famine in the Soviet Union. The Communist press reported the "surprising lack of foodstuffs in the Soviet Union." The Communists added that the peasantry should be taught what is good and profitable by force. However, the Soviet

(Continued on page 16)

NEWS AND VIEWS

Newark parish ponders future of financially strapped school

by the Rev. Bohdan Lukie

So many of our glorious Ukrainian institutions have sprung from a small seedling, have spread their roots into the inner fabric of our society and have grown into mighty oaks, providing both nourishment and life for future generations.

In 1939 a dedicated group of Ukrainians in Newark, N.J. gathered their 20 children together and under the guidance of the Basilian Sisters created St. John the Baptist Ukrainian Catholic School. With the growing moral and financial support of the Ukrainian community, this seedling quickly sprang up and flourished with over 100 children enrolled by 1947.

God continued to abundantly bless this newly created educational institution with numerous children of the new Ukrainian immigrants arriving in the late 1940s. A vision of our own Ukrainian Catholic school guided the early pioneers to create a new structure in 1953 and by 1960 the school flourished beyond all imagination with over 500 children receiving an excellent academic education, and ethnic and cultural formation. Graduating classes of 45 students and kindergarten classes of 35 little ones became the annual norm.

However, in the course of time, even mighty oaks became aged and cease to grow. With the shifting of the Ukrainian population from the Newark vicinity to greener pastures beyond the reach of the school, St. John's school unhappily witnessed an ever-diminishing enrollment. Many and varied attempts were made to reverse this unfortunate trend and for a brief moment with the new Fourth Wave of immigrants, the school again, against all odds, began to flourish. However, even this burst of renewed energy was short-lived.

In the past 15 years, other Ukrainian communities in Philadelphia, Jersey City and Elizabeth, N.J., to mention a few, were forced to acknowledge that they could no longer fulfill their mandate and

The Rev. Bohdan Lukie is pastor of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark, N.J.

reluctantly closed the doors of their once illustrious Ukrainian educational institutions.

In recent years, St. John's in Newark, the alma mater of thousands of successful Ukrainian graduates, has struggled valiantly against all odds to maintain and solidify its future. Generations of Ukrainians have personally sacrificed much time and energy; they have contributed financially beyond their means to ensure that St. John's School would stand strong and tall.

However, from all appearances, St. John's, as a proud educational institution, for various and obvious reasons, has also sadly run its humble course. Even the mighty oak, with time, age and lack of nourishment, begins to crumble and dies. Student enrollment has drastically diminished. Graduating classes of eight or 10, kindergarten classes of six or seven, and the student enrollment of 80 now has become the unfortunate norm. To be viable St. John's School must boast of a student population of 130 and this dream, at this juncture of history, seems unattainable.

Loyal and generous alumni of St. John's, determined that their alma mater would not become part of American Ukrainian history, have stepped forward recently to bolster the finances with their generous donations, but even this is sadly insufficient to ensure its future.

In the past five years, St. John's Parish alone has contributed over \$600,000 to maintain and support its Ukrainian Catholic school, but the parish, which annually discloses all its financial statements, has basically depleted its monetary resources and cannot support its "glistening gem" for another year without the possibility of bankruptcy.

All interested parents, all parishioners and especially all alumni are invited to a general informational meeting on Sunday, December 15 after the 9:30 a.m. divine liturgy to discuss, to propose and to implement constructive and positive solutions to ensure the future of St. John the Baptist Ukrainian Catholic school beyond the 2002-2003 academic year.

If you have been part of St. John's past, please be part of its future.

ARE YOU A WEEKLY BOOSTER?

Become one by enrolling a new subscriber during The Ukrainian Weekly's special subscription drive in October-November. (Please mark any new subscriptions sent in with the notation "Weekly Booster.")

All readers who enroll new subscribers during the campaign will have their names published on a special thank-you list of Weekly Boosters.

LETTERS TO THE EDITOR

Further explanation regarding the UACF

Dear Editor:

Andrew Nynka's article on the status of Verkhovyna Resort and the UACF board left a few items that could use further explanation. The reason that there are two boards that claim legitimacy can be traced to events surrounding the May 20, 2001, meeting.

At this time we were three weeks from losing Verkhovyna unless we came up with the money. Stephan Kapczak came to the meeting with an agreement from Jeffersonville bank in Monticello to give us a \$750,000 mortgage, but we were still short after all costs were covered. He had spoken to various board members about putting in their own personal funds to make up the difference. In addition, the board members would need to sign loan guarantees for the mortgage. He proposed that these individuals, all of whom were present board members, would make up the new board of directors of UACF beginning at the closing on June 7. After a short discussion this proposal was approved unanimously.

Dr. Woroch, who was not present at the meeting due to illness, gave me two votes by proxy (his and his wife Oksana's) and instructed me to vote for the proposal. Dr. Woroch had already taken out a \$68,000 emergency loan, using his house in Philadelphia as collateral, to put money into a court-appointed escrow account, so he was the first person to make up the new board.

The controversy exists because members of the board who were unwilling to put up personal funds for the closing attempted to re-establish their membership on the new board by denying that such a vote took place. Denying what happened at this meeting has turned into a he-said/she-said scenario, except for one undeniable fact. Three members of the plaintiffs who are pressing this lawsuit were present at the closing where the exact make-up of the board was listed in the closing documents. Anton Filimonchuk, in fact, signed these documents. In the closing documents he is not listed as a board member because he refused to sign the loan guarantee. It is ironic that he is claiming that a legal document that he signed is in fact illegal. In these documents Mr. Kapczak is listed as President and Dr. Stephan Woroch is listed as CEO. Dr. Woroch remained CEO until, in a letter dated December 12, 2001, he officially stated that because of illness he is passing on all his responsibilities for the running of Verkhovyna resort to Mr. Kapczak.

After Dr. Woroch's death, his family turned to the present board of the UACF to pay off Dr. Woroch's loan which Mr. Kapczak did by taking out a personal loan of his own. To my knowledge Mr. Filimonchuk's board never made any attempt to pay off this loan.

One may question the motivation of the plaintiffs in this suit. What do four 80-year-old individuals hope to accomplish? Since they do not have much chance of winning the court case, their only victory can come from putting pressure on the board by eroding public support. Whatever the outcome of this lawsuit, there will be no winners since the existence of the suit has already hurt the UACF financially by making fund-raising difficult and putting Verkhovyna in a precarious financial situation. Even if Mr. Filimonchuk should win by having the closing declared illegal, he opens the door to David Willner, who had an

agreement to buy Verkhovyna from the Ukrainian Fraternal Association, to reclaim his right to buy the resort.

The full story of Verkhovyna is truly tragic and in many ways parallels the story of Ukraine itself; first Verkhovyna is almost sold off to foreigners, then it is pillaged by this group, and finally, because of internal division, it once again is in danger of being lost.

Oleh Kolodiy
Maplewood, N.J.

The letter writer is vice-president of the Ukrainian American Cultural Foundation.

Why apologize for telling the truth?

Dear Editor:

Why should Dr. Myron Kuropas apologize for telling the truth? Alla Lehky Heretz (Letter to the Editor, November 10) admits that the majority of people in present-day Ukraine still live in fear because their tormentors remain in power.

Well, who put those tormentors in power, but the majority of Ukrainian people who still believe in the ideology of communism and who still worship Stalin as a savior and benefactor of the Slavic people?

Far from being a hero, Koba was a closet fascist/socialist who should have been shot for treason (under Section 52 of the Soviet Criminal Code).

Yet no one in the Soviet Union had the courage to charge and arrest him due to that very same "all-encompassing fear" of which Ms. Heretz speaks.

It seems many Ukrainians preferred silent survivorship and complacency within a Communist union, and that very complacency, after decades, translated into complicity with the status quo. Lest she forget, both of independent Ukraine's presidents, Leonid Kravchuk and Leonid Kuchma were high-level Communist apparatchiks and Ukraine's courts have just recently legalized the Communist Party. So what's there to apologize for?

It was Ukrainian NKVD Gen. Pavel Sudoplatov with his Jewish and Ukrainian henchmen who murdered Col. Yevhen Konovalts and others on Stalin's orders.

I, too, wrote to Morley Safer and resented being called "genetically anti-semitic," but what surprised me the most was how our precious American government stood by Mr. Safer's absurd slander. Dr. Kuropas slandered no one; he merely told the Ukrainian diaspora that it cannot profess to have a free independent Ukraine when it is run by the same tyrants that ran it previously.

I agree with Ms. Heretz that many of us suffered in silence and continue to suffer, being deprived by Ukraine of properties nationalized, both under the Soviet and Ukrainian systems.

Finally, many native Ukrainians today still think of us diasporans as traitors and "nationalistic bandits."

Andrew M. Senkowsky, D.D.S.
Van Etten, N.Y.

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor. Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies.

The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

PERSPECTIVES

BY ANDREW FEDYNSKY



Politics Ukrainian-style in 2002

Major news stories from Ukraine have not been pleasant. In September, tens of thousands took to the streets in the largest demonstrations since independence. The protests featured a coalition of strange bedfellows marching in thick columns, sharply delineated by their respective colors: Communists with their red banners, centrists under the blue and yellow of Ukraine and on the fringes of the crowd, a sliver of nationalists waving red and black flags.

United under the slogan of "Ukraine without Kuchma," the protesters accused the president of corruption, abuse of office and election tampering. The most serious charges concern his alleged involvement in the killing of investigative journalist Heorhii Gongadze and now, in defiance of a U.N. arms embargo, the sale of an advanced radar system to Iraq. As proof, Mr. Kuchma's critics cite secret tape recordings on which he is heard ordering the elimination of Mr. Gongadze and approving the Iraq deal. In response, President Kuchma acknowledges that, indeed, it is his voice on the tapes, but he denies their authenticity, denouncing them as fakes assembled by disinformation experts and then leaked to discredit him. (It doesn't help his cause that Mr. Kuchma orders restrictions on press freedom. Never mind that President Vladimir Putin does the same in Russia.)

In the West, media reaction to all this has been blistering: "Rogue Merchants," one editorial trumpeted. "U.S. Plans to Shun Ukraine President over Radar," another headline read. A prominent columnist advises President George W. Bush to "call for a unified effort of NATO's 19 member-nations to single out Mr. Kuchma for diplomatic isolation."

The controversy in Ukraine is also reflected in the pages of The Ukrainian Weekly. Well-meaning readers advise Ukrainian Americans to rally support for President Kuchma. Others, equally well-meaning, campaign for his removal.

As for me, I don't know what to make of it. It's all so redolent of the by-gone Soviet era: hidden microphones, murders, arms deals, mysterious auto accidents, harassment of the media, conspiracies... You read the accusations and the denials and wonder: Who's telling the truth? What is the truth? Who gains? Who loses? Who's behind all this? From a distance of 10,000 miles, I can't pretend to sort it all out.

Instead, I fall back on my mother's advice from an earlier and far worse era in Ukraine of mass arrests, censorship and stifling repression. The best politics, she said, is raising children to respect and love the heritage of their ancestors.

So it's in that spirit that I drove to Columbus during the first week of November to help with Cleveland's Kashtan Dance Group, the featured act at an international festival there. For 25 years now, David Woznak, Mark Komichak and others have been teaching children from age 5 to adults, moving them through the ranks of the Kashtan School of Dance until they're ready for the stage, with all the applause and praise that follow. In a nice touch, the 20-year-old, Columbus-based Cultural Association of Ohio, headed by Maria Gordon, treated the 40 or so children to dinner after the show.

Further south in Cincinnati, the Sister City Project between that city and Kharkiv, coordinated by Helen Mess, is now in its 14th year. Over that period, more than 2,000 citizens of both cities have participated in exchanges, including business classes

for young entrepreneurs from Kharkiv, taught by Cincinnati University's Dr. Lew Melnyk.

At Ohio State University, American kids learn Ukrainian history and culture in the class that Dr. George Kalbous has been teaching for the past four years. OSU also has a demonstration project in Ukraine's Khmelnytskyi Oblast, spearheaded by Brad Beeler from the School of Agriculture.

In Cleveland where I'm from, we also have exchange programs with Ukraine. The Cuyahoga County Health Department is engaged in a partnership designed to help the Lviv Oblast develop a family medicine practice. Coordinator Barbara Galloway enjoys telling stories about her trips to Lviv and the reaction she gets as an African American, when she tosses off greetings in Ukrainian. A highlight of each exchange is a trip to the Ukrainian Museum Archives for a reception with the community. Dr. Ihor Zachary, head of the local chapter of the Ukrainian Medical Association of North America, invariably extends a greeting, and Vasyl Liscynsky, the head of Greater Cleveland's United Ukrainian Organizations, gives his standard speech about how thrilled he is to work with guests from Ukraine. He means it.

In Bowling Green and Toledo, Al Baldwin and others at the Great Lakes Consortium work with the Catholic Church, academic institutions and other entities in Ukraine to organize classes, exchanges and small-scale entrepreneurial projects.

I list all these people, not because they're famous but because they do good work, as do so many others in Ohio: physicians like George Jaskiw, who chairs the parents' committee for the Ridna Shkola Ukrainian-language school and Mark Bey who heads up Plast; retired Army Maj. Oleh Holowatyj, the head of Cleveland's SUM Branch; and attorney Oleh Mahlay, director of the Ukrainian Bandura Chorus. Still others make pyrohy on Fridays to benefit the church, tend bar at a carnival or sweep up after a zabava.

The innovative projects, the volunteerism and enthusiasm that I see around me in Ohio, exist elsewhere in the United States, Canada, Ukraine, etc. Just leaf through the pages of The Ukrainian Weekly and Svoboda, if you don't believe me. People contributing their energies are the foundation of our communities. In the final analysis, they provide the political strength for Ukraine's struggle to remain independent and to become prosperous.

The columnist who denounced President Kuchma, also made a point of urging continued support for the Ukrainian people. Amen to that. Their vote in 1991 for freedom, independence and democracy changed history, transforming their own country, as well as those of their neighbors into something vastly better. Greed, corruption and murky conspiracy must not be allowed to frustrate their legitimate aspirations.

I believe – know – that the underlying strength of Ukrainians, reflected in myriad activities, will see them through this era, just as it has in the past. So, if you're driving a child to Ukie School, to Plast or SUM, to dance class or to church on Sunday, if you're welcoming guests from Ukraine or simply preparing borsch for Christmas Eve – whatever – add yourself to the list of Ukraine's political assets – those irreplaceable people whose energies are essential to a better future.

Maryniuk and Kovaluk scholarships awarded to students in Ukraine

by Miriam Bates

WASHINGTON – The U.S.-Ukraine Foundation has distributed its first scholarship awards, totaling \$2,100, to students in Ukraine for the 2002-2003 school year.

The foundation's Maryniuk and Kovaluk Scholarship Funds support higher education in Ukraine, and the first scholarships were recently provided to 13 talented Ukrainian students.

The funds are made possible through the assistance of the U.S.-Ukraine Foundation (USUF), a non-profit organization based in Washington that facilitates democratic development and encourages free market reform in Ukraine.

Maryniuk Scholarship Fund

Andrew and Luba Maryniuk, along with sons Jerry and George, established the Maryniuk Scholarship Fund in December 2001 to help deserving students from Zheldets, Lviv Oblast, continue post-secondary school studies.

The Maryniuk Scholarship Fund awarded its first scholarships at a ceremony at USUF's Lviv office. Students Oleksandra Marko, Halyna Mazurkevych, Bohdana Pajtra and Nelya Storozhuk each received \$300. Attendees also included Petro Mavko, USUF's representative in Lviv, Oksana Vynnytska, honorary consul of Canada, Hanna Pajtra, the director of the secondary school in Zheldets, and parents of the awardees.

Ms. Vynnytska spoke about the value of supporting talented young people in the pursuit of their education and the impact this kind of assistance can have in creating a better life for the next generation in Ukraine. She also read a congratulatory letter from the Maryniuk family to the students and their parents, expressing the deep hope that one day the students would become "leaders of Ukraine, and professionally competent women, who under-

stand their role in developing an independent Ukraine in all areas of knowledge."

Mrs. Pajtra spoke about Iryna and Andrew Maryniuk, calling them patriots of their "little homeland" of Zheldets, who understand the real needs and care deeply about the fate of the villagers. In addition to the Maryniuk Scholarship Fund, it should be noted that the Maryniuks have been steadily helping foster greater interest in education in Zheldets in other ways. They have supported the high school by donating and financing reconditioned computers through the Kobzar Society of Pennsylvania and have purchased subscriptions to Svoboda for the students of the school.

Mrs. Pajtra also underscored the fund's positive influence on other students, even those in neighboring villages, in encouraging them toward greater academic achievement.

Upon receiving their awards, the students made it clear that they understood the responsibility they felt it placed on them. Nelya Storozhuk and Ms. Pajtra are both students at the Ivan Franko National University of Lviv in economics and philosophy, respectively. Lesya Marko is studying at the Law College at National University of Lviv and Halya Mazurkevych attends the Pedagogical College in Brody.

Students and parents expressed their gratitude for the opportunity they had been offered to pursue higher studies – something often beyond the means of village children. More than anything, they underscored that the scholarships offered them hope.

Kovaluk Scholarship Fund

The Kovaluk Scholarship Fund was established in December 2000 by the family of Melania Denys Kovaluk to encourage students from the village of Zabolotits, Lviv Oblast, to continue their education on

the university level.

The first Kovaluk scholarships were awarded to nine students at a ceremony at the high school in Zabolotivts with members of the students' families and the Kovaluk family looking on.

The nine award recipients are Oleh Shalvira, Andriy Petrylak, Svitlana Opoka, Natalia Shynkar, Jaroslav Baran, Olha Vintoniv, Iryna Denys, Lesia Popovych and Natalia Vajda. Each received \$100 (528 hrv). Also present were, Iryna Demchuk, representing the Canada Ukraine Foundation, and Vitalij Lesiuk of the U.S.-Ukraine Foundation, both from the Lviv offices of their respective organizations.

Each of the students who received the cash award is enrolled in an institute of higher education in Ukraine. These include the Lviv Polytechnic National University, the Agricultural Technical Institute in

Berezhany, the Drohobych State Pedagogical University, the Ternopil Academy of National Economy, the Lviv Academy of Commerce, the Kherson State Pedagogical University, the Ukrainian State Institute of Forestry in Lviv and the Ivan Franko National University of Lviv.

The Kovaluk Scholarship Fund is jointly administered by USUF and the Canada Ukraine Foundation of Winnepeg.

Additional donations to the Kovaluk Scholarship Fund and the Maryniuk Scholarship Fund are welcome. Please indicate the appropriate fund when sending a check to the U.S.-Ukraine Foundation, 733 15th St. NW – Suite 1026, Washington, DC 20005.

Questions to the foundation can be directed to: telephone, (202) 347-4264; fax, (202) 347-4267, e-mail: usuf@usukraine.org; homepage, www.usukraine.org.

Representatives of international organizations reassigned to new posts in U.S., Azerbaijan

MIENSK – Two representatives of international organizations who are of Ukrainian origin have just completed their assignments in Miensk, Belarus, and have been reassigned to new posts.

Sergiy Kulyk, the World Bank's Country Office Manager for Belarus for the last three and a half years, is taking up a new position at his organization's headquarters in Washington as the program coordinator for Ukraine, Belarus and Moldova.

Mr. Kulyk, was born in western Ukraine and, before joining the World Bank, represented Ukraine in Washington as a diplomat. He has been a prominent and respected figure in Belarus who has provided advice and

guidance on economic matters with eloquence and tact.

The other official is Bohdan Nahaylo, who has headed the office of the United Nations High Commissioner for Refugees in Belarus since 1999. He has been appointed UNHCR's Representative in Baku, Azerbaijan.

Mr. Nahaylo was born and educated in the United Kingdom. After working for Amesty International in London, and then pursuing a career as a writer, analyst and journalist, including for Radio Liberty/Radio Free Europe in Munich, he joined UNHCR in 1994 and initially worked at its Geneva headquarters as a senior policy adviser on the CIS countries.

Holiday Greetings 2002

Continue your tradition...

Use the UNA publications to send holiday greetings and wishes of goodwill, prosperity and the season's blessings. Please note, to accommodate all of our advertisers and the many holiday obligations and deadlines, we must strictly observe the following dates...

PUBLICATION DATES & DEADLINES

<u>Holiday Issue</u>	<u>Advertising</u>
<u>Publication Date</u>	<u>Deadline Date</u>

The Weekly	December 15	December 2
Svoboda	December 13	December 2
The Weekly	December 29	December 2
Svoboda	December 27	December 2

1/16 page – \$35; 1/8 page – \$50; 1/4 page – \$100;
1/2 page – \$200; full page – \$400

All advertising correspondence, reservations and payments should be directed to Mrs. Maria Oscislowski, advertising manager, tel. 973-292-9800, ext. 3040, or Walter Honcharyk, administrator, tel. 973-292-9800, ext. 3041.

E-mail: advertising@ukrweekly.com

Kindly make checks payable to The Ukrainian Weekly or Svoboda, as appropriate.

Please send payment to The Ukrainian Weekly, or Svoboda,
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054



Sergiy Kulyk (standing, left) and Bohdan Nahaylo (standing, right) with Carl Dagenhart (seated, left), Belarus Project Manager, International Finance Cooperation, and Neil Buhne, the United Nations resident coordinator in Belarus, at a U.N. Day reception in Miensk.

THE UKRAINIAN WEEKLY PRESS FUND: A SPECIAL REPORT

\$150.00

Inger Kuzych Springfield, Va.

\$100.00

George Hrycelak Elmwood Park, Ill.
Bishop Basil H. Losten Stamford, Conn.
Orest Popovych Howell, N.J.
Neonila Sochan Jersey City, N.J.
Taras Szmagala Cleveland, Ohio
Sophie Worobec Chicago, Ill.
Peter Yurkowski New York, N.Y.

\$85.00

M. Mackin San Diego, Calif.
Stephen Olynyk Washington, D.C.
George J. Dziadiw Slingerlands, N.Y.
George Rudensky New York, N.Y.

\$75.00

Borys Hayda Rutherford, N.J.

\$60.00

John Kupina Union, N.J.

\$50.00

Daria Bekersky Tuxedo, N.Y.
Bohdan Birakowsky College Point, N.Y.
Andrew Czorniak Glastonbury, Conn.
Ihor Dworjan Toms River, N.J.
Anya Dydyk-Petrenko Ashton, Md.
Oleh Karawan Inverness, Ill.
Tom Krop Virginia Beach, Va.
Daria Kushnir Westland, Mich.
Amelia Lambert Coventry, R.I.
Lydia Prokop Artymyshyn Yorktown Heights, N.Y.
Luba Melnyk Elmhurst, N.Y.
Irene Pashesnik Coatesville, Pa.
I. Petrenko Springfield, Va.
Jaroslaw Rozankowskyj Englewood Cliffs, N.J.
Natalie Sluzar Falls Church, Va.

\$40.00

Peter Hrehorovich Lutherville, Md.

\$35.00

Romana Cap-Labrosse Marlboro, N.J.
Wasył Gina New Haven, Conn.
James Hruby Bismarck, N.D.
Stephen Krysalca Macon, Ga.
Michael Mcgarth Franklin Square, N.Y.
Leonid Mostowycz Lexington, Ky.
Martha Noukas Houston, Tex.
Jaroslaw Oberyszyn Jamaica, N.Y.
Wolodymyr Petryshyn Cranford, N.J.
Walter Polowczak Lisle, Ill.
Nicholas Pryszlak Jenkintown, Pa.
Eugene Zyblikewycz Marlton, N.J.

\$30.00

William and Anne Konick Ilion, N.Y.

\$25.00

Maria Bachynska Nutley, N.Y.
John Bilanych Berwick, Pa.
Olga Blethen Orange, Va.
Maria Bodnaruk Chicago, Ill.
Oleh Boraczok Worthington, Ohio
Mary Boris Wilkes-Barre, Pa.
Michael Bryd Fayetteville, N.C.
Gregory Burbelo Westerly, R.I.
Michael Buryk North Caldwell, N.J.
Josafat Chay North Royalton, Ohio
Sophie and Stephen Chmil Pawleys Island, S.C.
Maria Chraplyvy Matawan, N.J.
Andrew Chudoba Souderton, Pa.
Zwenyslava Clem Miami, Fla.
Roman Czopyk Middle Village, N.Y.
Pearl Dent Danbury, Conn.
Volodymyr and Ulana Diachuk Rutherford, N.J.
Bohdan and Oksana Duchnycz Newark, N.J.
Anton and Juliann Galonzka Walpole, Mass.
Ihor Hapij Livingston, N.J.
Boris Hlynsky Vienna, Va.
Andrew Horpeniuk Windsor, Calif.
The Very Rev. Hutnyan Drifton, Pa.
Peter M. and Andre Ihnat Brooklyn, N.Y.
Oksana Jarosiewicz Aventura, Fla.
Jaroslaw Jarymovych Cheltenham, Pa.
Ed Kaminskyj Jackson Heights, N.Y.
Michael Kikcio Chicago, Ill.
Adriane Kilar Edison, N.J.
Nina and Walter Klymenko Dade City, Fla.
James Konopelski Liverpool, N.Y.
Kalyna Kozak Huntingdon Valley, Pa.
Irene Krawciw Gaithersburg, Md.
John Krupinski Scranton, Pa.
Ivan Kryvutsky College Park, Md.
Myron Kulas La Grange, Ill.
Elias Kulukundis New York, N.Y.
Bohdan Kuropas Hickory, N.C.
Andrei Kushnir Bethesda, Md.
Eugene Kuz Savage, Minn.
Mildred Kyrimes Mc Kees Rocks, Pa.
Stephen Matkowsky Rochester, N.Y.
Emil Mayo Irvington, N.J.
Brian McMurray Brentwood, Tenn.
Nickolas Milanytch Waterford, Conn.
Miroslava Moriak Iselin, N.J.

George Mutlos Hicksville, N.Y.
Theodore Muzychka Allentown, Pa.
Peter Myskiw Phoenix, Ariz.
Stephen Nachesty Northampton, Pa.
Nicholas Niemritz Johnstown, Pa.
Myron Nowosad Elkin, Ill.
Irena Nychay Bayonne, N.J.
Mykola Nychay Clifton, N.J.
J. Oceretko New York, N.Y.
Nadia Palczynski Woodhaven, N.Y.
John Panas Laurel, Md.
Walter Paraszczak Ballston Spa, N.Y.
Myron Pello Saddle Brook, N.J.
Elias Petryk Perkasie, Pa.
Helen Petryshyn Sarasota, Fla.
Ludmyla Pochtar Scotch Plains, N.J.
Stephen Rapawy Rockville, Md.
Irena Rudakewych Philadelphia, Pa.
Marta Rudyk New Haven, Conn.
Eva Sacharuk Wenham, Mass.
Michael Sasynuik Bellevue, Wash.
Myron Scharko Wellsville, Pa.
John Seleman East Hartford, Conn.
Anne Shapiro Lawrenceville, N.J.
Joseph and Maria Shatynski Whippany, N.J.
Bohdan Shebunchak Roseland, N.J.
Zenowij Siryj Bayonne, N.J.
Russell Spikula Winston Salem, N.C.
Dennis Stachiv Middlesex, N.J.
J. Stachiw Rockport, Tex.
Roman Stachiw Etobicoke, Ont.
M. Swinchuck Hicksville, N.Y.
Tamara Sydoriak New York, N.Y.
Ihor Szkolar White Plains, N.Y.
Jury Trenklar North Providence, R.I.
Stephan Tymkiw Millersville, Md.
USCAK Newark, N.J.
Irene Wasynchuk Houston, Tex.
Jerema Wolosenko Brookline, Mass.
S. Wusowycz-Lule Glen Ellyn, Ill.
Peter Yaremko Cape Girardeau, Mo.
Zenia Yaworsky Alexandria, Va.
Orest Zahakewycz Cranford, N.J.
Walter A. Zalisko Jackson, N.J.

\$15.00

Tymish Hankewycz and Myrosia Dobbs Ferry, N.Y.
Dragan-Hankewycz Worthington, Ohio
Olha Balaban Amawalk, N.Y.
Stephanie Debruin Chicago, Ill.
Marie Durbak Croton-on-Hudson, N.Y.
Arcadia Kocybala Jackson Heights, N.Y.
Daria Lomnyckyj Venice, Fla.
William Lypowy Ringwood, N.J.
Irina Oryshkevich Princeton, N.J.
Stefan Stefanchuk Sun City, Ariz.
Alexander Strilbycky Fort Wayne, Ind.
John Stroud Brunswick, Maine
Jakym and Alice Teniuch White Plains, N.Y.
Michael Terpak Fairfax, Va.
Roman Tresniowsky Ann Arbor, Mich.

\$12.00

Borys Pakush North Olmsted, Ohio

\$10.00

Nadia Andrews Camillus, N.Y.
Stefa Baranowsky Kerhonkson, N.Y.
Nicholas Bobeczko Cleveland, Ohio
Marko Bodnaruk Brecksville, Ohio
Michael Bohdan Union, N.J.
Myron Boluch Scituate, Mass.
Irene Brykajlo Clifton, N.J.
Roman Byskosh Schaumburg, Ill.
Demetrius Cap Newburyport, Mass.
Natalia Chaykovsky Morris Plains, N.J.
Robert John Chomiak New Haven, Conn.
Anna Chopek Los Alamos, N.M.
Nadia Crawford Monroe Twp, N.J.
Walt Czepizak Oakhurst, N.J.
Jaroslaw and Katria Czerwoniak Jackson Heights, N.J.
Basil Danchyshyn Laval, Quebec
Oksana Danylyk Houston, Tex.
Lubov Drashevskya New York, N.Y.
Jarema Dubyk Clark, N.J.
Wolodymyr Dyhdalo Troy, Mich.
Nellie Federkiewicz Hartford, Conn.
George Fedynsky Ferndale, Mich.
Andrew Fenchak Huntingdon, Pa.
Roman Ferencevych Alexandria, Va.
Walter Filipkiewicz Philadelphia, Pa.
J. Geleta College Park, Md.
Walter Gerent West Hartford, Conn.
Stephen Gogniat Brookville, Md.
Ann Goot Union, N.J.
Anatol Grynewytch Newport News, Va.
Eugenia Hishynsky Parma, Ohio
Paula Holoviak Sugarloaf, Pa.
Ola Horodecky Kendall Park, N.J.
Wasył Hotz Wheat Ridge, Colo.
Roman and Mera Hrabec Parma, Ohio
Marion Hurinenko Manning, N.D.
Wolodymyr Janusz Philadelphia, Pa.
Anne Kalynowycz Jersey City, N.J.
William Karpa Chicago, Ill.
Marion Klus King of Prussia, Pa.
Jaroslawa Komichak Upper St. Clair, Pa.
Walter Kowalewsky Boonville, N.Y.
O. Kowerko Chicago, Ill.
John Kozeletz Falls Church, Va.

Stephen Krop Virginia Beach, Va.
Jurij Kryzaniwsky Madison, N.J.
J. Kupchynsky East Brunswick, N.J.
Wolodymyr Kupryk Rutherford, N.J.
Irene Kushnir Philadelphia, Pa.
Natalie Leskin Lakewood, Ohio
Julian Lewyckyj Staten Island, N.Y.
Stefan Maksyaczuk Jersey City, N.J.
S. Marcyniak Flushing, N.Y.
Paul Marushka Hinsdale, Ill.
Wasył Maruszczyk Clifton, N.J.
J. Milawski Long Island City, N.Y.
Stephanie Milinichik Allentown, Pa.
Ihor Mirchuk Willow Grove, Pa.
Michael Muc Flushing, N.Y.
Victor Nadozirny Cleveland, Ohio
Taras Nowosiwsky Devon, Pa.
O. Makarushka-Kolodij Maplewood, N.J.
Michael and Roma Long Island City, N.Y.
O'Hara Orlando, Fla.
Joseph Obuch Fairport, N.Y.
Katharine Onufryk Anchorage, Alaska
Juliana Osinchuk West Roxbury, Mass.
Phillip Paszak East Hartford, Conn.
Anonymous Westchester, Ill.
Robert Rurka Rochester, N.Y.
Julian Salisnjak Hillsborough, N.J.
Daria Samotulka Summerville, S.C.
Myron Sedorowitz Clifton, N.J.
Peter Senyshyn New York, N.Y.
Iwan Sierant Rutherford, N.J.
Bohdan Sklepkovych La Mesa, Calif.
Alex Skop Monroe, N.Y.
George Slusarczuk Grand Rapids, Mich.
Pat and Pam Smith Kerhonkson, N.Y.
L. Staruch Silver Spring, Md.
Mykola and Irena Jackson Heights, N.Y.
Stawnychy Yonkers, N.Y.
Roman Stefaniuk Clifton, N.J.
Paul Szkaferowsky Richardson, Tex.
Stefan Tatarenko Timonium, Md.
Christina Trojan-Masnyk Warren, Ohio
Nadia Vaselkiv Kerhonkson, N.Y.
Eugenia Vesa Munster, Ind.
O. Wolansky Newburgh, N.Y.
John Woloch Bayside, N.Y.
Stefan Yablonsky Flushing, N.Y.
Philip Yankoschuk Avon Lake, Ohio
Marianne Zadojanyj Watervliet, N.Y.
Ollie Zahorodnij Rego Park, N.Y.
Nicholas Zaviskey
Olga Zazula

\$5.00

Amherst College Library Amherst, Mass.
Atanas and Kate North Port, Fla.
Ryna-Kobryn Forked River, N.J.
Milica Bocheff Woodbridge, N.J.
Charles Bush Frackville, Pa.
Joseph Chabon Warren, Mich.
Leo Cionka Warren, Mich.
Gerald Holowaty Livingston, N.J.
Osyp Holynskyj Cranford, N.J.
Peter Hrycak Wyandotte, Mich.
Michael Kalynych Franklin Park, N.J.
Wasył Kiec Chesapeake City, Md.
Helen Kiszenia Hanson, Ky.
Natalia Kovtun Riverside, Conn.
Natalia Kowal Philadelphia, Pa.
Katherine Kuran Philadelphia, Pa.
Zynowij Kwit Columbia, Md.
Andrij Leshchyshyn Depew, N.Y.
Nick Lewczyk
Myron and Theresa Phoenix, Ariz.
Lucyshyn Greensburg, Pa.
Rose Maurer Roslindale, Mass.
Dmytro Melnyk Rego Park, N.Y.
Iwan Mokriwskyj Sunnyside, N.Y.
Maria Motyl Jefferson, Ohio
M. Neczyporenko Tonawanda, N.Y.
Alice Ortynskyj New Britain, Conn.
Adam Platosz Pequannock, N.J.
Adam Platosz West Easton, Pa.
Millie Pochtar Jamaica Plain, Mass.
Harry Praschky Monrovia, Calif.
Jaroslaw Rozankowsky
Augustin Rudnyk
Michael and Oksana Amherst, N.Y.
Saldyt Stafford, Conn.
Taras Slevinsky North Port, Fla.
Rose Maurer Buffalo, N.Y.
Paul Stadyk Irvington, N.J.
Iryna Staszkiw Whiting, N.J.
Nadia Svitlychna Carle Place, N.Y.
Andrew Szish Matawan, N.J.
Michael Trenza Manchester, N.J.
Olga Trytyak
Peter Yurkowski

Total: \$6,187.00

... AND A SPECIAL THANK-YOU

These donations to The Ukrainian Weekly Press Fund were received during the month of September along with payments for "Ukraine Lives!" (The list does not include other donations to The Ukrainian Weekly Press Fund received separately.)

A huge thank-you to our many contributors for this wonderful response to our book!

Please note: The Ukrainian Weekly Press Fund is the sole fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.

UCCA announces...

(Continued from page 1)

Mr. Sawkiw added, "the UCCA has been working diligently on the issue of constructing a monument to the victims of the Ukrainian Famine-Genocide and I am extremely pleased to announce that our efforts have come to fruition."

The UCCA president said that the unveiling of the new monument, planned for 2008, would commemorate the 75th

anniversary of the Great Famine. The cost of building the memorial, Mr. Sawkiw said, would rest on the Ukrainian American diaspora.

In a letter read to the group assembled in St. Patrick's Cathedral from the surrounding New York metropolitan area, including New Jersey, Connecticut and Pennsylvania, President George W. Bush sent his greetings and said he joins "the people of Ukraine and Ukrainian Americans in remembering the victims of this horrific

chapter in history."

The president also said: "Today, the United States continues to assist a free and independent Ukraine in constructing its democratic structures, instituting a free-market economy and full respect for human rights. Such efforts will help ensure that no such atrocity as the Famine of 1932-1933, will ever befall the Ukrainian nation again."

In his remarks at St. Patrick's Cathedral, Cardinal Husar, the keynote speaker for the commemoration, underlined the purpose of gathering to commemorate the Famine. "We are assembled in this church to pray and reflect in prayerful spirit about this terrible past and its consequences today." The cardinal added that, moving forward, "we should dedicate ourselves to greatness, to beauty, to love."

Gov. George Pataki of New York, Reps. Levin (D-Mich.) and Marcy Kaptur (D-Ohio), as well as the Consul General of Ukraine in Chicago Borys Bazylevsky, sent messages that were read during the press conference. Their statements commemorated the 69th anniversary of the Great-Famine and supported the UCCA initiative to build a Washington memorial. Rep. Levin, the main sponsor of H.R. 5289, said, "It is important that we remember their [the victims of the famine] lives and their deaths, and work to ensure that food is never again used as a weapon."

Rep. Kaptur also expressed her strong support for a Famine memorial in Washington. "This year, however, we not

only look back and grieve the victims, but glance into the future," Rep. Kaptur said.

"We need to ensure that the memory of the Ukrainian Famine-Genocide lives on and warns future generations against allowing oppressive regimes to rule over any nation," Rep. Kaptur said.

"I am honored to add my support to the construction of a monument in Washington, D.C., to the victims of the Ukraine Famine-Genocide. It reminds us of the history, helps us educate the generations to come and serves as a daily reminder of the despicable deeds of oppressive regimes," Rep. Kaptur added.

Also taking part in the commemoration were Cardinal Edward Egan, archbishop of New York, Archbishop Antony of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A., Bishop Basil Losten of the Stamford Eparchy of the Ukrainian Catholic Church, Ukraine's Ambassador to the United States Kostyantyn Gryshchenko, Ukraine's Permanent Representative to the United Nations Ambassador Valeriy Kuchinsky and Consul General of Ukraine in New York Serhiy Pohoreltzev.

Responses to the requiem service were sung by the Dumka Chorus of New York.

Statements made during the press conference by Ambassadors Gryshchenko and Kuchinsky, Consul Pohoreltzev, and Cardinal Husar all supported the UCCA's initiative to build a Famine memorial.



Andrew Nynka

Cardinal Lubomyr Husar (far right) addresses approximately 3,500 at St. Patrick's Cathedral.



Pictured following a press conference at UCCA headquarters are (from left) Cardinal Lubomyr Husar, Ambassador Kostyantyn Gryshchenko and Ambassador Valeriy Kuchinsky.

Donetsk Oblast...

(Continued from page 1)

the president was very happy with "the well-coordinated work of the new parliamentary majority."

The vote came after intensive discussions between Mr. Yanukovych and the various parliamentary factions of the Verkhovna Rada who met with him separately over the course of the four days prior to the vote.

In remarks before the parliamentary session hall prior to the vote, Mr. Yanukovych said his aim in taking the reins of the government was to continue government and economic reform, including finally developing and passing a new tax code.

"The point is not simply decentralization of authority, but also the empowerment of the regions," explained Mr. Yanukovych.

He added that where Ukraine lacked financial resources it needed to utilize its intellectual capacity "to be innovative in our approach to problem solving."

After the vote, National Deputy Oleksander Moroz, who is chairman of the Socialist Party and along with National Deputy Yulia Tymoshenko is a leader of the Kuchma opposition, dismissed Mr. Yanukovych's hopeful words and voiced deep concern over what his leadership of the government would bring.

"The Donetsk region is a microcosm of Ukraine, and Yanukovych is a Kuchma figure at that level," said Mr. Moroz.

Mr. Yanukovych replaces Anatolii Kinakh, who headed the Ukrainian government since May 2001. While few believed that Mr. Kinakh would last long in his post after the new parliamentary majority was formed in June, the longer no changes in government occurred the stronger his position appeared as presidential elections loomed ever closer.

Early contenders for the post of prime minister, which President Kuchma had originally hoped the parliamentary majority would find the consensus to propose on its own, were Mr. Kinakh, Mr. Yanukovych, Mykola Azarov, director of

the State Tax Administration and National Deputy Serhii Tyhypko, leader of the Labor Ukraine faction in Parliament.

However, extended political discussions between Viktor Yushchenko's Our Ukraine political bloc and the Party of Regions, where Mr. Yanukovych is a leading member, over uniting political forces in the Parliament resulted in the first public statements in the press about a month ago that President Kuchma would look for a consensus among the parliamentary majority to appoint the Donetsk Oblast chairman as the new prime minister. Many in the presidential camp were concerned that a union between Messrs. Yanukovych and Yushchenko could have led to the dissolution of the fragile parliamentary majority.

In announcing his dismissal of Mr. Kinakh on November 16, President Kuchma said that Mr. Kinakh had failed to find ways to generate more revenue for the government to increase wages and pensions, and provide accessible medical care. Mr. Kinakh had not been able to move a long overdue tax code to the parliamentary

floor and more recently had problems in getting a budget for 2003 approved. In general, Mr. Kinakh was considered an efficient but soft-handed leader.

Mr. Yanukovych, a burly man with a robust personality and a domineering attitude, is given accolades for putting Donetsk back on the economic map of Ukraine and strengthening its political ties with Kyiv after the assassination of National Deputy Yevhen Scherban in 1996 and the decimation of the political and economic clan he led. Mr. Yanukovych replaced Mr. Scherban's relative, Volodymyr Scherban, as Donetsk Oblast chairman in May 1997.

He was criticized by both the left and right fringes of Ukraine's political establishment for keeping a tight rein over political campaigning and the election process in the Donetsk region in the March 31 parliamentary elections. As a result, the Communist Party was defeated in Donetsk for the first time ever in what previously had been a Communist haven of political support.

Ukrainian American Youth Association holds its 23rd congress in U.S.

by Dr. Orest Kozicky

ELLENVILLE, N.Y. – The Ukrainian American Youth Association (SUM) held its 23rd triennial congress on November 2-3, at the SUM resort (oselia) in Ellenville, N.Y.

Yurij Nakoneczny, the recently elected president of the international executive board of the Ukrainian Youth Association and outgoing president of the Ukrainian American Youth Association opened the Congress by greeting the 116 delegates representing the following SUM branches: New York, Yonkers, Binghamton, Rochester, Buffalo and Goshen, N.Y.; Newark-Irvington, Passaic, Jersey City and Whippany, N.J.; Hartford, Conn.; Boston; Chicago and Pallatine, Ill.; Baltimore, Philadelphia and Cleveland-Parma, as well as representatives of the U.S. national board of SUM.

The following individuals were elected to the congress presidium: Mykola Hryczkowan, chairman; Jaroslaw Palylyk and Olga Kusen, vice-chairs; and Luba Zalyvaj and Christine Bartosewicz, secretaries.

Members of the executive board, the Auditing Committee and Grievance Committee presented reports of their work over the past three years, after which they fielded questions from the delegates before proceeding to a discussion forum. The congress adopted proposals, generated by individual working groups of delegates, that will guide the future activities of the Ukrainian American Youth Association.

On Saturday evening November 2, a banquet was held for which Genya Kuzmowycz Blahy served as the master of ceremonies. The Rev. Ihor Midzak, representing the Ukrainian Catholic Archeparchy of Stamford opened the banquet with a prayer and the Rev. Roman Mirchuk gave the main ceremonial speech which invigorated the delegates and guests. Both clergymen were raised within the ranks of SUM.

Entertainment was provided by the Yunist Ukrainian dance ensemble from Yonkers. On Sunday morning, after attending liturgy delegates held a ceremonial gathering commemorating the independence movement of November 1918.

The congress elected the following slate for the national executive board: Bohdan Harhaj, president; Myroslav Shmigel, executive vice-president; Lydia Mykytyn, coordinator of eastern branches; Christine Wereszczak, coordinator of

western branches; Iryna Liber, secretary; Roman Kozicky, financial director; Andrij Bihun, "bulavnyi," Lesia Cebrij-Rago, head of the Educational Committee; Ihor Diaczun, coordinator of "druzhynnyky" (young adult SUM members); Kornel Wasylyk, cultural director; Myron Prymak, sports coordinator; Orest Kozicky, public relations and press secretary; Zoriana Kovbasniuk, coordinator of aid to Ukrainians; Peter Kosciolk, executive director of the SUM resort; and Mr. Nakoneczny, Mr. Blahy, Wolodymyr Wyrsta and Dania Nauholnyk-Lavro, members at large.

The congress elected the following Auditing Committee: Stefan Zurawsky, chair Yurij Fedorijchuk and Yurij Mykytyn, members; Olga Kusen and Halia Turyk, alternates.

Elected to the Grievance Committee were: Bohdanna Pochoday, chair; Ivan Kobasa and Andrij Kosowsky, members; Maria Piatka and Adrian Blanarowicz, alternates.

The congress honored the Chicago branch (oseredok) for its exemplary work over the past three years with the executive board's Exemplary Oseredok Flag. The congress also presented Dr. Kozicky with the SUM Distinguished Member Award for his years of service on the national and local levels.

Newly elected president Harhaj closed the Congress by extending his gratitude and calling upon all to continue their efforts on behalf of Ukrainian youth and in helping Ukraine.



The U.S. national executive board of SUM for 2002-2005.



Delegates of the 23rd congress of the Ukrainian American Youth Association.

Ukrainian Gift of Life launches training program in pediatric cardiology

GLEN ROCK, N.J. – Ukrainian Gift of Life Inc., (UGL) has launched Operation Cardio Observation and Training (OpCOT), a training program intended to expand its effort to advance pediatric cardiology in Ukraine.

Dr. Lyubomyr Solovey, the first fellow to participate in this program, is observer training at the Cardiac Intensive Care Unit of Children's Hospital of Philadelphia, a leader in pediatric care in America, under the supervision of Dr. Gil Wernovsky, medical director. The visiting fellow graduated from the Medical Academy in Ivano-Frankivsk in 1994 with an honor diploma and fulfilled his residency requirements at Lviv Cardiological Center in anesthesiology and intensive care, where he continues to practice.

Dr. Solovey recently addressed the Pennsylvania Chapter of the Ukrainian

Medical Association of North America (UMANA) and extolled the importance and benefits of this UGOL program. "In Ukraine, you do not see the quantity and variety of complex cases as I did in this short period. Even as Ukraine begins to catch up in technology through the efforts of organizations like Ukrainian Gift of Life, which procure much-needed and usable capital equipment items, it is still behind on the experiential level," he explained.

He continued to describe how this opportunity at Children's Hospital of Philadelphia has enhanced his skills and exposed him to a high level of competence and team management. Dr. Solovey reviewed for his fellow physicians some of the cases at the hospital that he has been able to follow from admission and how he is now able to anticipate procedural direction in complex cases. He

expressed his desire to bring that experience back with him to Ukraine and the other physicians at his hospital. He concluded with an explanation of how these skills will be applied during surgeries made possible in Ukraine through UGL's Operation Child Cardio Care program (OCCC).

He went on to explain that there are not sufficient disposable funds for health care in Ukraine. "OCCC has increased the number of children's surgeries that can be performed at the Lviv Cardiological Center, as well as provided an opportunity for the entire surgical and post-operative team to refine their extensive skills." UGL coordinates efforts of individuals and organizations to sponsor a specific child's surgery through purchase of the necessary consumables, which cost approximately \$1,000.

Donors are provided with correspon-

dence and photographs from the surgical candidate's family, forming a bond with the child. Dr. Vasyl Salak, president of the UMANA Chapter and chair of the meeting, introduced George Kuzma, president of Ukrainian Gift of Life. Mr. Kuzma expressed the gratitude of the UGL trustees and board to those who make these programs possible. He first thanked Dr. Wernovsky and his staff at Children's Hospital for their outreach in this venture. He then acknowledged Theodore Kurman, director of the UGL training program, who in turn, thanked the Rev. Frank Estocin, pastor of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church, its president, Ed Zetick, and the entire parish for joining in the launch of this project, welcoming Dr. Solovey and providing housing and support for him. Dr. Solovey's two-month training program

(Continued on page 15)

RENAISSANCE OF KYIV: Cultural activities, and fashion, in the spotlight

by Natalia A. Feduschak

KYIV – Serhei Platonov sits serenely at a table, a Roman-era death mask encased in glass behind him.

“When you get to my age, you begin to think about what you’ll leave behind,” said Mr. Platonov, giving his head a backward nod.

At 66, Mr. Platonov is a man on a mission. He hopes to establish a museum in Kyiv that would become synonymous with the city itself, much like the Louvre is associated with Paris or The Metropolitan Museum of Art with New York. As the heart of the collection, Mr. Platonov has offered his own acquisitions of antiquities and rarities, many of which come from Ukraine and number in the several thousands.

As the idea of a museum wins increasing support from the public, Mr. Platonov is emerging as a new type of cultural figure in Kyiv – a philanthropist who follows in the tradition of individuals who are willing to open their pocketbooks and hearts to leave the city a legacy.

As Ukraine begins to shed layers of Soviet rule that affected all aspects of

Natalia A. Feduschak is a freelance journalist who has written for The Washington Times, The Denver Post, The Wall Street Journal and other U.S.- and Canada-based publications. She divides her time between the United States and Ukraine. She is also a former staffer of The Ukrainian Weekly (1985-1987). This article is the fourth in a series on the “Renaissance of Kyiv.”

life, Kyiv’s culture is slowly beginning to come into its own. Even as many citizens eke out a living, the arts, literature and theater are undergoing a rebirth. If two years ago most people didn’t give culture a second thought, today it has become one of the most vibrant aspects of Ukrainian society.

This new Ukrainian culture is a mixture of old and new, a mingling of the traditional, some Soviet leftovers and one that increasingly has a European flair.

Although people like Mr. Platonov are still a rarity, he is the next link in a long legacy of Kyiv philanthropists. The sugar magnate Brodskyi family helped establish educational institutions, hospitals and Jewish institutions, including Kyiv’s famed Brodskyi synagogue in the city center. The Tarnavsky and Khanenko families left their imprint in the arts with the donation of a gallery to the city. The Tereshenkos promoted political causes and built enterprises.

Mr. Platonov did not start out with a dream of establishing a museum in Kyiv. A prominent businessman, Mr. Platonov has spent most of his life collecting antiquities and other rarities, many of which come from Ukraine. He recently donated a significant part of his collection to Ukraine’s history museum. The rest he would like to house in the new museum where people like himself also could display their collections.

“This is the culmination of my work and efforts to have [antiquities] stay in Ukraine rather than go abroad,” said Mr. Platonov. “The important thing is there has been so much negative information

about Ukraine. This museum could change some minds. There is a better way to promote the nation.”

Kyiv residents have already been able to view some of Mr. Platonov’s collection at the Kyiv Pecherska Lavra in an exhibit titled “For You, Ukraine,” which recently closed. Part of the collection will now be shown at St. Sophia Cathedral.

The exhibit included countless pieces of pottery from the Trypillian period, glasswork, ornaments from the ancient Greeks who settled the south of Ukraine and Crimea, as well as coins and metals once belonging to Kyivan Rus’ kings and Kozak leaders.

What makes the collection so special is that some of the pieces have very few analogues in the world, including a Trypillian child’s toy shaped like a wagon and adorned with yin and yang symbols, or ritual jewelry belonging to the Sarmatians, a people who once inhabited Ukraine.

“These people are in our blood,” said Mr. Platonov. “These are old civilizations that people don’t know about.”

What Mr. Platonov has learned over the years is that, judging from the many ceremonial ornaments he has seen – many of which are made out of gold – the people who inhabited Ukraine had their economic needs met.

“What the jewelry says to me is that any people who could think about these things weren’t struggling to survive,” he said. “You cannot say this was just a culture, it was a real civilization. Ukraine was at the crossroads of all trade routes. All the cultures left their imprint on Ukraine.”

That cultural imprint continues to this day. Fashion in particular has become a center point.

Fashion in the limelight

The stereotypical Western image of Ukrainian women is that of paper-thin, drop-dead beautiful vixen, clad in skin-tight jeans and lacy shirts. While that does define many young women who parade the capital city’s central boulevard, the Khreschatyk, designer Mrs. Babenko said an increasing number of her clients want something new in the clothes they wear.

“There is a drive for individualism,” said Anna Babenko, 35, one of Ukraine’s top designers, who has designed clothing for some of the country’s leading television personalities, politicians and businesswomen. Although mass fashion does dominate, gone are the days of the drab Soviet look. The Ukrainian taste leans toward southern Europe, particularly Italy, with vibrant colors becoming the norm.

For those who have money, designers like Ms. Babenko are called on to create something special for a specific occasion.

Ms. Babenko’s boutique, located on Velyka Zhytomyrska Street near Mykhailivska Ploscha, reflects this new taste of the Ukrainian woman. With lace covering silk and fabrics that look like Ukrainian embroidery flowing into the constraints of a business suit, her clothes are a mingling of Italy, the Victorian age and India.

Like many of her colleagues, Ms. Babenko has also begun to understand the importance of philanthropy and how those involved in cultural life can help promote important social causes. Earlier this November she joined the country’s leading designers in a benefit fashion show to raise funds to purchase equipment for early detection of breast cancer. Ukrainian women have one of Europe’s highest breast cancer rates.

“This is an illness that could touch anyone,” said Ms. Babenko. “This type of project is something new for us, so we wanted to participate.”

A rebirth of the arts

Meanwhile, as the economy continues to improve, audiences are beginning to return to the theater after a lackluster few years. Actors are regularly featured in newspapers and magazines. While some may be from Russia, the focus is increasingly on Ukrainian or international stars.

But theater has had to compete with Western-made films, which draw a much younger audience that is willing to pay to see popular movies. Ukrainians, however, are beginning to talk about how they want theater – and the domestic movie industry – to develop in the future. Because many theater companies don’t have the funds to produce new shows, some artists are taking the initiative themselves to woo audiences with new approaches.

Mariana Sadovska and Victoria Hanna are a Ukrainian and Jewish artist duo who made their first theatrical appearances together in Kyiv and the western Ukrainian city of Lviv. Combining ancient Yiddish and Ukrainian lore, the women have created a new look and sound that has won widespread praise and interest here.

Their program touches on themes important to each culture, such as religion, love and marriage. A recent performance in Kyiv offered a medley of song and performance in Yiddish and Ukrainian that gave theater-goers a connection with cultures past and a promise that these cultures will live on in the future.

“It’s important to show these two cultures together,” said Ms. Sadovska, who is originally from Lviv and now lives in Germany. Kyiv’s Jewish community harks back to the ninth century and thus has long been part of the Ukrainian landscape.

“Young Israelis aren’t so much into the Yiddish, ‘shtetl’ culture,” said Ms. Hanna, who lives in Jerusalem and visited Ukraine for the first time this year. “But I feel this land, I have a memory here. Maybe we have some knowledge [of Ukraine] in our genes.”

Marta Bohachevska Chomiak, who runs the U.S. government-funded Fulbright program in Ukraine, said many of the changes taking place in the cultural arena are positive.

“I see lots of hope,” said Dr. Bohachevska Chomiak, whose program has sent more than 250 Ukrainian students to study in the United States. “It’s important for Ukraine to recognize that it is not any different than a country emerging from a colonial experience.”

Andrei Kurkov is a writer who describes the new Ukraine that is emerging from its colonial past. Perhaps Ukraine’s best known writer on the international scene, he has gained a wide following in Europe and is now making inroads in the U.S.

Mr. Kurkov’s recent work, “Death and the Penguin,” is a hilarious if thought-provoking look at how one individual can easily get caught in the web of corruption and banditry after the fall of the Soviet Union. Set in Kyiv, Mr. Kurkov’s book evokes images of the city’s passing seasons and juxtaposes these with how individuals themselves change and adapt to a new society.

“Everything that is absurd, I take to the next level of absurdity,” Mr. Kurkov said of his work.

What makes Mr. Kurkov particularly noteworthy here is that he is the product of two worlds: an ethnic Russian, he was born in St. Petersburg, but spent most of his life in Kyiv.

(Continued on page 15)



Natalia A. Feduschak

Designer Anna Babenko is creating fashion chic for Ukraine’s new woman.



Ukrainians are looking to the world for fashion and entertainment.

SPORTSLINE

Boxing

• World Boxing Association (WBA) title holder Vitalii Klitschko will defend his championship belt against Larry "The Legend" Donald in Dortmund, Germany, on November 23. The match is scheduled two weeks prior to Vitalii's brother Vladimir's fifth World Boxing Organization (WBO) title defense against Jameel McClintock in Las Vegas on December 7 at the Mandalay Bay Resort and Casino. [Editor's note: Klitschko is the spelling used by the two boxers. Previously we had used the spelling "Klychko"]

According to the November 18 issue of Sports Illustrated, which featured an article on the brothers Klitschko titled "The Bruise Brothers," Vitalii's duel with "The Legend" is being regarded as a preparation bout for a highly anticipated title fight with Lennox Lewis, tentatively scheduled for early 2003. A World Boxing Council (WBC) title bout between Vitalii Klitschko and Lennox Lewis was confirmed recently by Lewis coach, Emanuel Steward, during a ceremony in Los Angeles, according to the boxing website www.secondsout.com.

Lewis, who holds the WBC belt and has lost only two of his 43 professional outings, has, according to sources in the boxing world, apparently begun with the mental preparations for a match-up with Vitalii Klitschko. "Vitalii will be the greatest challenge so far in Lennox's career," said Steward. He added that the 31-year-old Vitalii is even more talented than most boxing pundits already rate him. "I am a big fan of both Klitschkos. Vitalii and Vladimir are presently the only fighters who can give Lennox a run for his money. Lennox must first prove his worth against Vitalii, and then he can concentrate on fighting Vladimir," said Steward, who intends to be ringside for Vitalii's fight against Larry Donald.

According to Sports Illustrated, Tommy Brooks, who trained both Mike Tyson and Evander Holyfield said, that although he does not see Vitalii beating Lewis, were Vladimir to box Lewis, the Ukrainian would "clean Lennox's clock." The SI article also spoke highly of the intelligence of both brothers, saying: "[Vitalii] Klitschko appears to be more accomplished than Lewis, having hung in with former world [chess] champ Garry Kasparov for 31 moves during a 2001 exhibition. This year he played both Vladimir Kramnik and Deep Fritz – the reigning human and computer champs, respectively – to draws."

• According to American coach Ronny Shields, who was inducted into the World Boxing Hall of Fame recently and named "Trainer of the Year 2002" by that same organization, the Klitschkos are the best boxers in the heavyweight boxing division. Shields, who worked with former champion Holyfield and titleholders Pernell Whitaker, John Molina and Meldrick Taylor, also prepared Tyson for his match with British WBC champion Lewis.

"I know them all. I've seen them all. Either I've coached them myself or I've watched them box. But against the Klitschkos, especially Vladimir, none of them stand as much as a chance," said Shields in an interview in Los Angeles on October 31, according to www.eastsideboxing.com.

"Vladimir is so big and so strong. He is so intelligent. And he is still so young. It's absolutely incredible. He and his brother seem like stars from another planet," raved the top-flight trainer. Shields watched ringside as Vladimir defended his WBO title against Ray Mercer in June in Atlantic City, N.J.



Reproduction of Sports Illustrated's layout of a major article about the Klitschko brothers which appeared in the magazine's November 18 issue. (Photo of Klitschkos by Bob Martin)

BOXING

The Bruise Brothers

A pair of brawny, brawny Ukrainian Ph.D.'s, Vitalii and Vladimir Klitschko, hope to soon divide and conquer the heavyweight division

BY FRANK LIPTON

Never in his career has Vitalii Klitschko felt so nervous. He is about to fight Larry Donald, a former world champion, in Dortmund, Germany, on November 23. The fight is scheduled two weeks before his brother Vladimir's fifth World Boxing Organization title defense against Jameel McClintock in Las Vegas on December 7. Vitalii Klitschko is the WBA heavyweight champion, and he is looking to defend his title. Vladimir Klitschko is the WBO heavyweight champion, and he is looking to defend his title. The brothers Klitschko are the most talented and intelligent fighters in the heavyweight division. They are the Bruise Brothers.

Vitalii Klitschko is a former world champion. He is looking to defend his title. Vladimir Klitschko is a former world champion. He is looking to defend his title. The brothers Klitschko are the most talented and intelligent fighters in the heavyweight division. They are the Bruise Brothers.

Soccer

• Dynamo Kyiv's 2-1 loss to Italian soccer powerhouse Juventus on the final night of first-round Champions League play eliminated the Ukrainian team from the Union of European Football Association's (UEFA) championship tournament.

The UEFA Champions League is considered the most prestigious club competition of top European teams. Each national association's domestic champion earns a spot to compete for the overall club championship of Europe. The number of clubs that can be entered by a national association and their entry point in the competition depends on the association's position in UEFA's ranking list.

Dynamo went into the Juventus match on November 13 with two wins, two losses and one draw, needing a win to put the club through to the next round. Instead, the Ukrainians finished third in the four-team group and did not qualify to go on.

Ice hockey

Ukrainian National Hockey League veteran Dave Andreychuk scored his 250th career power-play goal to beat Phil Esposito's NHL record during a 4-2 win over the San Jose Sharks in Tampa, Fla., on November 15. The Tampa Bay Lightning captain has 599 goals over all, one short of becoming the 14th player to reach the 600 mark.

Chess

• Twelve-year-old Ukrainian Serhiy Karjakin became the youngest person to achieve the rank of grand master during the Sudak Tournament in Ukraine on August 2-12. The New York Times reported on September 15. Karjakin was 12 years and exactly 7 months old when he attained the rank. Before Karjakin, the youngest grand master was Bu Xiangzhi of China at age 13 years, 10 months and 13 days. Fellow Ukrainian and International Chess Federation (FIDE) world champion Ruslan Ponomarev became a grand master when he was 14 years and 17 days old, while world-renowned grand master Bobby

Fischer accomplished the feat when he was 15 years, 6 months and 1 day old.

The youngster, Karjakin, was also one of Ponomarev's official trainers during the all-Ukrainian FIDE championship between Ponomarev and Vasyl Ivanchuk of Lviv on January 23 in Moscow. Ponomarev went on to beat Ivanchuk, becoming the youngest player ever – and the first Ukrainian – to win the world championship.

Track and field

• Ukrainian Olena Krasovska (team Europe) took fourth place in the women's 100-meter hurdle event on September 21 at the International Association of Athletics Federations (IAAF) ninth World Cup on September 20-21 in Madrid, finishing in 13.07 seconds. Gail Devers of the United States took first place with a time of 12.65, while Bridgette Foster of Jamaica (team Americas) took second place with a time of 12.82. Spaniard Glory Alozie's time of 12.95 gave her third place.

In the women's shot put Irina Korzhanenko of Russia threw 66 feet, 3 1/4 inches to beat out Yumileidi Cumba of Cuba (team Americas) who threw 62-9 1/2. Astrid Kumbernuss of Germany threw 62-8 1/2 for third place, while Ukrainian Vita Pavlysh (team Europe) threw 62-6 1/2 for fourth place.

On the men's side, Ukrainian Yurii Bilonoh took the No. 5 spot in the men's shot put with a throw of 65-2 3/4. Adam Nelson of the United States took first place with a throw of 68-3. He was followed by Justin Anlezark of Austria (team Oceania), who threw 68-1 3/4, and Ralph Bartels of Germany, who took third place with a throw of 67-9 3/4.

Participating athletes at the IAAF's World Cup are grouped into regional teams in order to "increase solidarity among athletes around the world, and to strengthen the ties of friendship between them," as well as to "stimulate the development of athletics in the various continents of the world, especially those less technically developed, while guaranteeing that athletes from those countries get their chance to compete," the IAAF website explained.

• At the 18th IAAF Grand Prix in Paris on September 14, Andriy Skvaruk of Ukraine threw 250 feet, 2 inches for seventh place in the men's hammer throw. He was followed by teammate Oleksander Krykun, who threw 249-3 for eighth place. Koji Murofushi of Japan took first place, with a throw of 266-2. Adrian Annus of Hungary threw 262-6 for second place while Balazs Kiss of Hungary threw 261-7 for the third spot.

In the men's shot put, American Adam Nelson threw 70-1/4 feet to take first place. Yurii Bilonoh of Ukraine threw 68-1/2 for second place, and Milan Haborak of Slovakia threw 66-11 1/4 for third place.

In the women's 100-meter hurdles Olena Krasovska of Ukraine finished in 13.34 seconds to take the eighth spot. Gail Devers of the United States took first in 12.51, while Bridgette Foster of Jamaica took second place, finishing in 12.62. American Anjanette Kirkland took the third spot, also with a time of 12.62.

• Ukrainian Zhanna Pintusevich-Block took second place at the Yokohama Super track and field competition in Yokohama, Japan, on September 16 in the women's 200-meter sprint with a time of 23.32 seconds. She finished behind Susanthika Jayasinghe of Sri Lanka, who finished in 22.91, but ahead of Italy's Manuela Levorato, who took third with a time of 23.51.

In the women's shot put Ukrainian Vita Pavlysh took the top spot with a throw of 62 feet, 7 1/4 inches. Nadezhda Ostapchuk of Belarus took second place with a throw of 58-2, and Chinatsu Mori of Japan took third place with a throw of 54-2 1/2.

Andriy Skvaruk of Ukraine took fifth place in the men's hammer throw with a distance of 240 feet 1 inch. Hungarians Balazs Kiss and Tibor Gecsek of Hungary took first and second places, respectively. Kiss's throw of 265-0 and Gecsek's throw of 250-4 beat Koji Murofushi of Japan, whose throw of 246-10 earned him third place.

(Continued on page 23)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

Lviv/Odesa \$652 ^{+tax} (round trip)
one way \$430 ^{+tax}

Kyiv \$457 ^{+tax} (round trip)
one way \$391 ^{+tax}

Fregata Travel
 250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

ДРУКАРНЯ
COMPUTOPRINT CORP.
 Established 1972

МАРІЯ ДУПЛЯК - власник

Виконуємо друкарські роботи

- ❖ книжки
- ❖ журнали
- ❖ брошури
- ❖ коверти, канцелярйні друки
- ❖ візитівки
- ❖ весільні запрошення на різних мовах

35 Harding Ave, Clifton, NJ 07011
 tel.: 973 772-2166 • fax: 973 772-1963
 e-mail: computopr@aol.com

ЛОНГІН СТАРУХ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

LONGIN STARUCH
 Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

tel. 800-673-5150 • 845-626-2058
 e-mail: LVSTARUCH@hotmail.com

СТЕФАН ВЕЛЬГАШ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

STEPHAN J. WELHASCH
 Investment Manager
 Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922
 Toll Free: 1-800-253-9862/3036, Fax: 973-292-0900
 E-mail: swelhasch@unamember.com

TRIGINT
 Українська друкарня
 Точка - Ст. Кармеліт
 Бульвар 44

COMMERCIAL PRINTING
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-246-9200
 Tel. 201-930-8200 Fax 201-930-8200
 We can also print from your camera ready copy

The
LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,
 festivals, anniversary celebrations.

OLEK KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
 e-mail: dumamuse@aol.com

MERCHANDISE

If you are looking for original gifts,
 visit www.ukrainiangift.com
 Ukrainian crafts: woodcuts (vases,
 plates, candle holders, boxes...),
 embroidery, Easter eggs...
 or call 708-687-8924

Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian Books, Dance
 supplies, Easter egg supplies, Music, Icons,
 Greeting cards, Giftwear, and much more.

10215-97st
 Edmonton, AB T5J 2N9
 Toll free: 1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

Meest-Karpaty of Indiana

BOHDAN BUCHWAK - OWNER

International Shipping
 Packages & Money to Ukraine and Eastern Europe
 Pick-up Service Available

PACKAGES \$0.49 per lb. Regular
 or \$1.69 per lb. via Air Mail

7429 East 72nd Court, Hobart, Indiana 46342
 (219) 947-7111

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST
MEMORIALS

P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
845-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact
 discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer
 fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery
 - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
 Authentic Ukrainian Handicrafts
 Art, Books, CDs, Ceramics
 Embroidered Goods and Supplies
 Gold Jewellery, Icons, Magazines
 Newspapers, Pysankas and Supplies
 All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
 Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
 e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

APON VIDEO COMPACT DISCS
FROM UKRAINE: VHS \$25, CDs 12,
CASS. \$ 7.00

NOW AVAILABLE
11TH ANNIVERSARY OF THE
INDEPENDENCE OF UKRAINE.

VHS APON-2003 Military Parade
 IN KYIV, FOR \$25.00 + 5.00
 10th Anniversary: APON-2001 2002

New Compact Discs: SOFIA ROTARU 2669:
 SYNU ANHEL ANHEL MIJ 2605, POPULAR
 SONGS 2606 PRICE \$12.98 EACH.

Apon Record Company
 P.O. Box 3082, Long Island City
 NY, 11103 Tel. 718-721-5599
 We convert European video to American, and
 vice-versa. Cost \$20.00

PROFESSIONALS

Jennie L. Shatynski RN, Esq.

Specializing in Medical Malpractice,
 Personal Injury and Discrimination,
 Stock Market and Securities Fraud.
 Member of Bar: NY and NJ
 Office (732) 516-1104

PROSTHODONTIST
Alexander Kmety, D.D.S.

5E. 19th Street,
5th Floor, New York, NY 10003
Tel.: (914) 522-2558
Fax: (914) 963-9701

LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.
 Since 1983

- Serious Personal Injury
- Real Estate/Coop Closings
- Business Representation
- Securities Arbitration
- Divorces
- Wills & Probate

157 SECOND AVENUE
 NEW YORK, NEW YORK 10003
 (212) 477-3002
 (By Appointment Only)

ATTORNEY
JERRY
KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after
 personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID
 1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
(973) 773-9800

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking
 for advertising sales agents.
 For additional information contact
 Maria Oscislawski, Advertising Manager,
 The Ukrainian Weekly, (973) 292-9800,
 ext 3040.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

cial said. "The United States has no plans for any high-level meeting with Kuchma in Prague. Nevertheless, we remain committed to a broad robust relationship with Ukraine and a strong NATO-Ukraine relationship." According to Czech news agency CTK, Czech Premier Vladimir Spidla told journalists on November 18 that his country will grant an entry visa to Kuchma, who reportedly applied earlier the same day. (RFE/RL Newsline)

Kuchma wraps up China visit

BEIJING – President Leonid Kuchma on November 19 wound up his four-day visit to China, ITAR-TASS reported. According to the Ukrainian Embassy in Beijing, the visit resulted in "laying down the foundation for strategic partnership" between China and Ukraine. President Kuchma met with Chinese President Jiang Zemin, Parliament Chairman Li Peng, Deputy Prime Minister for Economic Affairs Li Lanqing and Defense Minister Chi Haotian. The embassy said Ukraine regards China "as its key political and trade partner in the Asia-Pacific region." The sides reportedly examined the possibility of delivering AN-140 planes from Ukraine to China and prospects for boosting cooperation in aircraft building. The two countries signed an intergovernmental agreement on the protection of intellectual-property rights, a protocol on cooperation in aircraft building, and a joint declaration on the results of talks in which China expresses a readiness "to render Ukraine active support for its admission to the World Trade Organization." (RFE/RL Newsline)

Judge opens new case against Kuchma

KYIV – Kyiv Appeals Court Judge Yurii Vasylenko has opened a criminal investigation against President Leonid Kuchma over the latter's failure to sign into law within a prescribed period two bills passed by the Verkhovna Rada, Interfax and the Associated Press reported on November 13. One of the bills in question deals with the activities of the Cabinet of Ministers and the other with the creation of ad hoc parliamentary commissions of inquiry. Judge Vasylenko's move followed accusations by opposition lawmakers that President Kuchma deliberately failed to perform his official duties and enact the bills in order to prevent the legislature from extending control over the executive branch. Last month, Judge Vasylenko opened a case against the president in connection with charges by opposition lawmakers that he violated 11 articles of the Criminal Code. Among the violations is his alleged involvement in the sale of military technology to Iraq and the murder of journalist Heorhii Gongadze. (RFE/RL Newsline)

Duma approves Cyrillic-only bill

MOSCOW – The Russian Duma on November 15 passed in its second and third readings an amendment to the law on the languages of the peoples of the Russian Federation, newsru.com and other Russian news agencies reported. The amendment would mandate that the Cyrillic alphabet serve as the basis for the written languages of all peoples of the federation. The use of any other alphabet would have to be approved by a special federal law in each case, Interfax reported. Deputy Fandes Safiullin (Russian Regions), who represents a district in Tatarstan, spoke out against the

(Continued on page 15)

A dialogue of historiographies takes place at conference in Chernihiv

by Vladyslav Verstiuk

CHERNIHIV – The international conference, “Ukraine-Russia: A Dialogue of Historiographies” was held on August 23-25 in Chernihiv, a city whose monuments and history are reminiscent of the 1,000-year history of Ukraine-Rus’.

The conference was initiated and co-sponsored by the Kowalsky Program for the Study of Eastern Ukraine at the Canadian Institute of Ukrainian Studies (Edmonton) and the Institute of European Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine (Kyiv). Others involved in sponsoring or organizing the conference include the Viacheslav Lypynsky East European Research Institute (Philadelphia), the Taras Shevchenko State Pedagogical University (Chernihiv) and the Siverian Institute of Regional Studies (Chernihiv).

Vladyslav Verstiuk is deputy head of the Institute of European Studies, National Academy of Sciences of Ukraine.

About 30 historians from Ukraine, Russia, the United States and Canada participated in the conference.

Conference organizers attempted to achieve a proportional representation of Russian historians, as one of the aims of the conference was to understand recent developments in both Ukrainian and Russian historiographies, which 10 years ago had embarked on the path of post-Soviet transformation. Organizers did not seek to reconcile prevailing views of their respective historiographies, nor agree on any joint methodological approaches or conclusions. Rather, the aims were to discuss achievements in the historical scholarship of the respective countries and to understand diverging views in assessing the same historical events.

Zenon Kohut, Igor Danilevskii, Volodymyr Rychka and Oleksii Tolochko examined problems in the historiography of Kyivan Rus’ while Natalia Iakovenko, Tetiana Iakovleva and Serhii Plokyh discussed Ukrainian-Russian relations in the 17th-18th centuries. Roman Senkus,

Oleksander Kukharuk and Aleksei Miller gave papers on Ukraine in the Russian Empire.

The complex topic of the 1917 revolutionary period was examined by Jaroslaw Pelenski, Lev Protasov and Vladyslav Verstiuk. Papers on the Stalinist repressive-penal system of the 1920s and 1930s, delivered by Oleksandr Lysenko and Vladimir Nevezhin, stimulated great interest and led to a lively discussion. Georgii Kasianov, Nikita Petrov and Yurii Shapoval discussed topics related to the second world war. Among others who participated in discussions were the Chernihiv scholars Volodymyr Boiko, Dmytro Hryn, Tetiana Demchenko and Volodymyr Kovalenko.

At the plenary session, chaired by Frank Sysyn, it became clear that Ukrainian and Russian historians were faced over the last years with a number of difficult tasks, such as breaking the stereotypes of Soviet historiography, overcoming class-based approaches to history writing, de-linking historical writing and Communist ideology, and accepting national paradigms in writing history.

During conference sessions, it became evident that much had been accom-

plished in working on these tasks over the past decade. Importantly, the development of national Ukrainian and Russian historiographies was begun, the existence of which is a precondition for creating the possibility of comprehensive and equal dialogue between Ukrainian and Russian scholars, including constructive discussions and the exchange of information and production.

The presentation of Volume 8 of the English edition of Mykhailo Hrushevsky’s “History of Ukraine-Rus’,” prepared by the CIUS’s Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research, and the seventh issue of *Ukrainskyi Humanitarnyi Ohliad*, a leading journal of historians in Ukraine, was held toward the end of the conference.

The conference was a noted event in the scholarly and cultural life of Chernihiv. Oleksandr Kovalenko, deputy head of the Chernihiv Oblast Administration, conveyed greetings to conference participants at the conference opening. The conference proceedings were covered by the city’s radio, television and press, while the sessions were well-attended by lecturers and students of Chernihiv’s institutions of higher learning.

Renaissance of Kyiv...

(Continued from page 12)

A man who says he cannot imagine himself living any place else other than Kyiv, Mr. Kurkov said: “I am a Ukrainian of Russian origin.”

That statement indicates perhaps one of the most profound cultural changes taking place here: many people, regardless of their ethnicity, are coming to see themselves not just as Ukrainian in citizenship but also in spirit. Many locals, like Mr. Platonov and Ms. Babenko, may find it easier to express themselves in Russian, but they consider themselves to be true Ukrainian patriots.

The next challenge, according to Fulbright director Dr. Chomiak, is to promote the use of Ukrainian in television

and in mass culture.

“I’m all for shlock culture,” she said. “That’s how you popularize the language.”

Even the business world is embracing aspects of Ukrainian culture to promote their endeavors. XXI Century, a privately held investment company, has looked to the past to decorate the three high-end restaurants it owns and manages in Kyiv. The decor and food are Ukrainian, and many pieces of pottery and interior design were culled from Ukrainian villages. The company also has plans to unveil a chain of Ukrainian fast-food restaurants, with exteriors that will resemble a Ukrainian village house.

“This,” said company president Leo Partskhaladze, “is something that is ours.”

Ukrainian Gift...

(Continued from page 11)

will soon come to an end and he will return to Ukraine, his wife, 12-year-old son and his work.

In response to a question from the floor, Mr. Kuzma closed with the words: “If we wait until the hospitals in Ukraine can process all the pending children’s cases, it would be generations before Ukraine becomes self-sufficient in this area. Our plan is that Dr. Solovey, the

student, will become teacher to his peers, and they to their peers.”

Everyone in attendance was given a video produced by television station WB11 about UGL’s history and mission, titled “Journey to Heal a Child’s Heart.” Mr. Kuzma suggested that if anyone wanted more information about any of UGL’s programs, desired additional copies of the video or wished to make a contribution to support the organization’s efforts, they can write to: Ukrainian Gift of Life, 233 Rock Road; Glen Rock, NJ 07452.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 14)

bill, saying that “national alphabets cannot be made uniform” and “there is no precedent [for such a bill] in the world.” Last year Tatarstan officially adopted an alphabet based on Latin script. (RFE/RL Newsline)

Countries impose ban on Lukashenka

PRAGUE – Fourteen of the 15 European Union states on November 19 imposed a travel ban on Belarusian President Alyaksandr Lukashenka and seven other senior officials to protest human rights abuses in Belarus, international news agencies reported. Portugal, which currently holds the OSCE presidency, did not join the ban, arguing the EU needs a more flexible policy with regard to Belarus. “We don’t agree with the political timing of the initiative,” the

Associated Press quoted Portuguese Foreign Minister Antonio Martins da Cruz as saying. Portugal is to organize an OSCE ministerial meeting in Porto on December 6-7 and wants to keep its options with regard to Belarus open. Belapan reported on November 20 that the travel ban, apart from Lukashenka, extends to presidential administration chief Ural Latypau, Prime Minister Henadz Navitski, Defense Minister Leanid Maltsau, Internal Affairs Minister Uladzimir Navumau, Foreign Affairs Minister Mikhail Khvastou, Justice Minister Viktor Halavanau, and KGB chief Leanid Yeryn. “There will naturally be reciprocal measures; the Foreign Ministry will tackle this issue if need be, but in any case Belarus will respect itself and will not copy such mean steps,” President Lukashenka’s spokeswoman, Natallya Pyatkevich, told RFE/RL’s Belarusian Service. (RFE/RL Newsline)



Luba Semkiw

It is with deep sorrow that we announce the death of our beloved mother, grandmother, sister and aunt Luba Semkiw, nee Dobrjanska.

Luba Semkiw was born on May 10, 1925, in Krakow, and, after immigrating to the United States settled in Chicago, Illinois, where she was active in several Ukrainian organizations. Several years after the death of her husband, the late Dr. Zenobius, Semkiw, because of health reasons, she moved to San Jose, California, to be near her sons. She died there on November 16, 2002, after a long and devastating illness.

Luba Semkiw is survived by three sons, Wolodymyr, Leo with his wife Lynne and children Laura and Lucas, Gearge with his wife Karen and sons Jonathan and Brad, a brother Lev Dobrjanskyj with wife Areta and a nephew Danylo Dobrjanskyj with wife Cecilia.

The deceased also leaves extended family in Europe, Australia and the United States, who all mourn her passing.

The funeral and interment will take place in Chicago, where she will be put to rest in the family plot next to her husband.

In lieu of flowers, the family requests that donations be made towards the restoration of the Ukrainian Catholic Church of St. Norbert in Krakow, Poland.

DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in *The Ukrainian Weekly* – in the Ukrainian or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Deadline: Tuesday noon before the newspaper’s date of issue.
(The Weekly goes to press early Friday mornings.)

Rate: \$7.50 per column-inch.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department and sent to: *The Ukrainian Weekly*, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054; fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, staff@ukrweekly.com.

Please include the daytime phone number of a contact person.

COME, JOIN US



UKRAINIAN NATIONAL FEDERAL CREDIT UNION

- HIGH INTEREST RATES ON CDs
- FREE CHECKING
- GREAT NEW RATES FOR MORTGAGES & 10% DOWN PAYMENT FOR VEHICLE LOANS, SIGNATURE LOANS
- SAFE DEPOSIT BOXES AVAILABLE
- UKRAINIAN/ENGLISH SPOKEN
- WESTERN UNION, VIGO, MEEST & WIRE • TRANSFERS
- FRIENDLY PERSONNEL



WE CAN ACCOMMODATE ALL YOUR FINANCIAL NEEDS

MAIN OFFICE

215 Second Ave. (between 13th and 14th St.), New York, NY 10003
Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204

BRANCHES

35 Main St., So. Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165

265 Washington Ave., Carteret, NJ 07008
Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484

e-mail: admin@uofcu.org Website: www.uofcu.org
Call toll free: 1-866-859-5848

Turning the pages back...

(Continued from page 6)

situation was not as hushed-up in the world, as the Communists wished. Following are excerpts from a Svoboda article written in English, titled "Ukraine Under Soviet Russia."

One of the most up-to-date methods of propaganda adopted by the Soviet government has been the organization of carefully shepherd tours of the "Soviet Paradise." The tours usually start in London and proceed by sea to Leningrad, and after visiting Leningrad and Moscow a trip is made to Nizhnyi-Novgorod (now to be renamed Gorky) and Ukraine. These trips have appealed to intellectual sentimentalists and others with little knowledge of life and human affairs. They are shown what the Soviet government intends to show them, they are naturally shown the best, and they come back and usually report what the Soviet government intends them to report. Some of them have never set foot in Russia to make their reports which are simply abstracts of Soviet official statements, which they just as easily could have read at home in England.

But in spite of that, the reports of certain tourists, who for the most part set off with a bias in favor of the Soviet system, present a very gloomy picture of the failure of the Soviet authorities. The Soviet press in September reported that a group of journalists recently visited Russia on a 30-day trip and mentioned the following names: Hamilton Fyfe, representing Reynolds, Jules Mencken of the Economist, Kingsley Martin, editor of the New Statesman and Nation, Emrys Hughes of Forward, Ian MacDonald of the Yorkshire Post, Hubert Griffith, H.W. Smith, foreign editor of the News-Chronicle, F. Yeats-Brown of the Spectator.

From the above-mentioned list it will be seen that most of these gentlemen have been carefully selected on account of their socialistic tendencies.

We have awaited with interest the reaction of these gentlemen to the charms of Soviet Russia. Nearly all have now written their impressions and without exception, they provide a damning indictment of conditions in Soviet Russia, more especially in the great agricultural area of Ukraine.

In its October 8, 1932, issue, the Economist wrote: "Peasants are said to be complaining more and more openly. During August, a decree was passed penalizing theft of corn from the fields with death; and even during our short stay the decree was executed. Nevertheless stealing continues, and one traveler returning from the relatively prosperous Crimea reported a grim encounter with hungry peasants, who were kept from molesting his party only because it was armed."

Source: "The Great Famine (Part XI, November 1932)," *The Ukrainian Weekly*, May 1, 1983, Vol. LI, No. 18.

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of *The Ukrainian Weekly*, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, *The Ukrainian Weekly*, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



Selfreliance

Ukrainian American Federal Credit Union

САМОПОНІЧ

Українсько-Американський Федеральний Кредитний Союз

I
n
t
e
r
n
e
t

Secure Worldwide Access to your Account
Your Cancelled Check Images Online

Selfreliance.Com

Applications Online

Home Office

2525 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60614 (773) 291-2500 • (773) 291-8511

Illinois - Indiana

5111 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60630	(773) 291-0100
761 S. Illinois Street. Peoria, IL 61607	(309) 278-3801
201 E. Army Trail Blvd. Bloomington, IL 61709	(309) 437-0100
1512 W. 101st Street. Pace Park, IL 60460	(708) 221-1812
3524 White Oak Street. Aurora, IL 60011	(708) 388-5300

New Jersey

505 Central Ave. Newark, NJ 07102	(973) 930-8899
558 Summit Ave. Jersey City, NJ 07310	(201) 795-1100
2500 Rte. 170 Parsippany, NJ 07054	(973) 251-0300

UMANA National Office appoints new editor-in-chief

by George Hrycelak, M.D.

WARREN, Mich. – The Board of Directors of the National Office of the Ukrainian Medical Association of North America (UMANA) held its regular meeting on Saturday, October 12 at the Ukrainian Cultural Center in Warren, Mich. The UMANA Michigan Chapter president, Renata Juzych-Kucyj, D.D.S., continued the longstanding tradition of hosting the board at the locale of one of the organization's 18 chapters active in the United States and Canada.

UMANA President and Chairman Ihor Voyevodka, M.D. opened the proceedings with a warm thank-you to the chapter for its hospitality. Members present at the deliberations included President-elect Bohdan Iwanetz, M.D., Treasurer Andrij Iwach, M.D., Archivist Maria Hrycelak, M.D., World Federation of Ukrainian Medical Associations (WFUMA) Liaison Roxolana Horbowyj, M.D., Editor-in-Chief Pavlo Dzul, M.D., Membership Director Larissa Iwanetz, Michigan Chapter President Renata Juzych-Kucyj, D.D.S., and chapter officers Boris Leheta, M.D., Andrew Dzul, M.D., Mark Juzych, M.D. and Zirka Kalynych, M.D. Roman Worobec, Ph.D., was present by invitation.

The board resolved a number of routine housekeeping issues, including setting up the proposed budget for 2003, and heard reports from relevant officers and committee heads on the positive and expanding status of the association. Of particular interest is the growth of membership. Since the last board of directors meeting in April, 22 new members have applied – half of those coming from the New York Metro Chapter as a result of its concerted recruitment drive.

One of the major actions taken was the orderly transfer of responsibility of the position of editor-in-chief of the Journal of the

Ukrainian Medical Association (JUMANA). Dr. Dzul has capably edited the JUMANA for 35 years, with dedication and zeal unequalled in recent memory of UMANA. Reaching a point of contentment in his editorial mission, Dr. Dzul requested UMANA President Voyevodka to appoint a new editor-in-chief to take over the publishing responsibilities. In accordance with UMANA By-laws, Dr. Voyevodka searched for and found an appropriate nominee for this position, Roman B. Worobec, Ph.D. Dr. Worobec was invited to appear before the board, presenting his views and approaches to the editorship.

Dr. Worobec, who received his doctoral degree in microbiology/immunology from Tulane University in New Orleans, is a biomedical information specialist at the Library of Congress. His position includes analysis, evaluation and management of English- and foreign-language biomedical information, including recruitment and management of teams of Ph.D. scientists for medical information assessment and/or translation projects. He is the on-call consultant for Medical Sciences and Ukraine to the Congressional Staff via the Congressional Research Service Directory of Subject Experts.

Dr. Worobec has oversight responsibility for accurate and timely responses to congressional requests for biomedical and related information, Medical Sciences and Biotechnology Team, Library of Congress. He is a consultant to the Life Sciences Research Office, Federation of American Societies of Experimental Biology, Bethesda, Md.

In a gesture of collaboration and solidarity, Dr. Worobec asked Dr. Dzul to stay on as emeritus editor-in-chief, and they have agreed to cooperate on a transitional issue of JUMANA due out next year. The board unanimously approved the nominee for the



UMANA Editors Pavlo Dzul, M.D., emeritus editor-in-chief (left) and Roman Worobec, Ph.D., newly appointed editor-in-chief.

position of editor-in chief.

UMANA also confirmed its commitment to stand by the World Federation of Ukrainian Medical Associations (WFUMA) as it undergoes the legally complex process of transitioning leadership from corporate headquarters in the United States to Ukraine. WFUMA-UMANA liaison Dr. Horbowyj updated the Board on the importance of mutual cooperation and joint alignment. She stressed that UMANA was instrumental in setting up the original WFUMA in the 1980s, and remains an integral part of this international organization.

The board affirmed that the 37th Scientific Convention and the 30th Assembly of Delegates planning process is well under way, with high expectations for a successful conference on June 18-22, 2003, in Chicago.

The proceedings concluded with a statement of support for the Ukrainian American Birth Defects Program, under the direction of W. Wertelecky, M.D., at the University of South Alabama. Their simple and innovative program called "Wheat Flour Fortification Initiative" can save the lives of many children affected with neural tube defects, and is a worthwhile project with achievable, demonstrable results.

On Saturday evening the Michigan Chapter of UMANA met with the board of directors over a pleasant dinner at the Detroit Athletic Club, followed by an evening at the opera enjoying the opening night of "Il Trovatore."

The next board of directors meeting is scheduled for Saturday, February 8, 2003, in Chicago.

THE KYIV CHAMBER CHOIR *presents*



A high quality recording of English and Ukrainian Christmas carols, performed by the acclaimed Kyiv Chamber Choir and The National Symphony Orchestra of Ukraine.



CD'S: \$21.50
(includes shipping)
Cassettes: \$15.00
(includes shipping)

Make cheques payable to:

DOTCOM RECORDINGS INC.
3044 Bloor St. W. #115
Toronto, ON, M8X 2Y8

Please include your mailing address with you order

OR

Order Toll Free in 1-877-232-9835
Canada & U.S.A. 1-877-CD BY TELL

In Toronto Call: (416) 242-5025

Visit our Website at:
www.cdbyn.net

THE "VYDUBYCHI" CHAMBER CHORUS *presents*



A high quality recording of traditional Ukrainian Christmas carols, performed by the renowned "VYDI BYCHI" Chamber Chorus.



CD'S: \$21.50
(includes shipping)
Cassettes: \$15.00
(includes shipping)

Make cheques payable to:

DOTCOM RECORDINGS INC.
3044 Bloor St. W. #115
Toronto, ON, M8X 2Y8

Please include your mailing address with you order

OR

Order Toll Free in 1-877-232-9835
Canada & U.S.A. 1-877-CD BY TELL

In Toronto Call: (416) 242-5025

Visit our Website at:
www.cdbyn.net

“Ukraine Day in the Park” is Saskatoon’s newest festival

by Al Kachkowski

SASKATOON – “Ukraine Day in the Park,” Saskatoon’s newest annual summer festival, was staged August 24-25 by the Ukrainian Canadian Congress, Saskatoon Branch. The outdoor portion took place on Saturday on the huge outdoor stage in the park immediately south of Saskatoon’s landmark hotel, the Delta Bessborough, in front of an audience of more than 1,000 people. Twenty performing groups from Saskatoon, Regina and Prince Albert provided a dynamic program of entertainment.

The day began with an ecumenical Moleben prayer service held at 11 a.m. at the Kiwanis band stand adjacent to the festival site. Bishop Michael Wiwchar and the Rt. Rev. Dr. Vladimir Mudri represented the Ukrainian Catholic Church and officiated with the Rev. Taras Makowsky and the Very Rev. Bohdan Demczuk of the Ukrainian Orthodox Church. Responses were sung by cantors and a choir consisting of members of both Churches led by Stan Chepyha. Al Kachkowski read the epistle.

The flag of Ukraine was raised by two youths, Larissa Makuch and Craig Zaichkowsky. The flag-raising contingent also included Eugene Krenosky, UCC-SPC president; Lenore Swystun representing the Saskatoon City Council; and Paul Bunka, UCC-Saskatoon Branch president. All present then sang the Ukrainian national anthem “Shche ne Vmerla Ukraina.”

Activities then moved to the festival site where participants enjoyed food and beverage service supplied by vendors representing various Ukrainian organizations. Cultural displays and childrens’ activities attracted interest as everyone waited for the concert to start at 2 p.m.

Master of Ceremonies George Hupka and Lesia Sorkokan-Normand opened the stage program by welcoming everyone present and outlined the significance of the day conducted in conjunction with the 11th anniversary of the independence of Ukraine. They then called Eugene Krenosky of Regina, to bring greetings. Mr. Krenosky commended the organizers of the event and commented on the nature of the event, which so appropriately showcases Ukrainian culture throughout the province of Saskatchewan.

He presented Paul Bunka with a check from the UCC-SPC representing monies received from the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko in support of Ukraine Day in the Park. Mr. Bunka spoke briefly, thanking Mr. Krenosky and welcoming all festival participants to the stage performance.

The four-hour stage show that followed was opened and closed by the Pavlychenko Folklorique Ensemble, the Lastiwka Ukrainian Orthodox Choir and Orchestra and the Yevshan Ukrainian Folk Ballet Ensemble. Other groups performing were: Tavria and Zapovit Dancers of Regina; Barveenok Dancers, singers Veseli Holosy and Veselka of Prince Albert; Demyan Prokopchuk and Marko Baran, piano and trumpet duet; Larissa and Tania Makuch, bandura duet; Alexandra Hartshorn, tymbaly; Nahachewsky Family, violins and guitar; and the Tut i Tam instrumental ensemble. The following Saskatoon dance groups also performed: Vesnianka, Rushnychok, Sonechko, Ukrainian Dance School and Zuravel, and the Saskatoon School of Dance.



The balloon launch during Saskatoon’s “Ukraine Day in the Park.”

Although the day was extremely warm, the public was able to watch the entertainment in relative comfort in their lawn chairs and in the shade of the large trees in the park. The beer garden also provided an excellent vantage point and was well-shaded. A colorful atmosphere was provided by the array of tents, yellow and blue streamers and red “kalyna” (balloons) in the trees. The comfortable and beautiful surroundings overlooking the South Saskatchewan River resulted in a pleasant and relaxing day for all present.

The cultural display included large, free-standing informational panels with texts, maps and illustrations about Ukraine and Ukrainians mounted by Harry Ewaschuk. Authors Danny Evanishen and Larry Warwaruk promoted their books, and this marked the first public display of Mr. Warwaruk’s new book “Andrei and the Snow Walker.”

At 6:30 p.m. the stage filled with the 200 performers and other young people present for the much-anticipated balloon launch. Approximately 500 blue-and-yellow helium-filled balloons were released as the recorded rendition of “Ukraino” by Taras Petrynenko filled the air with soul-stirring patriotic music and Serhij Koroliuk waved the blue and gold flag from the roof of the stage.

The evening concluded with dancing to music provided by two live bands, the Skylarks and Zvook.

A lengthy report on the day’s activities was provided by Global Television the same evening.

Event chairman, Slawko Kindrachuk summed up the festival this way: “This family event is designed to share the richness and diversity of the Ukrainian culture with the general public of Saskatoon and beyond. Ukraine Day in the Park is one of many summer events in Saskatoon that appeals to residents and visitors alike.”

Fund-raising luncheon

A charity fund-raising luncheon took place on Sunday at the Ukrainian

Orthodox Auditorium at 1 p.m.

The program began with the singing of “O Canada” by the 120 attendees. MC Nadia Prokopchuk made the opening remarks and introduced the head table.

A special guest in attendance was David Forbes, member of the Saskatchewan Legislative Assembly for Saskatoon-Idylwyld. In his greetings Mr. Forbes quoted statistics from Ukraine regarding the state of its people. There are many people, especially children, who are in great need for assistance because adequate government programs do not exist, he noted.

During the luncheon, musical interludes were provided by Carissa Klopoushak on violin and Marko Baran on piano.

Stefan Franko and Emilia Panamaroff each made an appeal for donations to help the needy children in Ukraine.

Special presentations were made by representatives of Ukrainian summer camps. Jennifer Lynchuk presented Caritas Ukraine with a package of prayer bracelets made by campers of St. Volodymyr Camp. The bracelets are to be given to children in orphanages in Ukraine. Laurissa Fedusiak presented “Project Liubov” friendship bracelets

made by the children of Green Grove Camp, also for orphans in Ukraine.

Ms. Klopoushak described a project completed this summer by the Ukrainian Cultural and Language Immersion Program at Mohyla Institute. The students used the proceeds from several of their concerts to purchase a stereo music system for an orphanage in Ukraine.

Sister Theodosia SSJ was the guest speaker. Born and raised in Edmonton, she is currently the administrator of St. Joseph’s home in Saskatoon. In her dynamic presentation she described the desperate plight of the poor in Ukraine, especially the very young and the very old. Sister Theodosia described the poorest children who are no longer in the orphanages but in the streets. These are children who are abandoned by their parents and have nowhere to go; they are now the neediest in Ukraine, she underscored.

The program ended with the singing of the Ukrainian national anthem.

A total of \$3,500 in proceeds and donations was divided between “Project Liubov” and Caritas Ukraine to aid children in Ukraine.

The Ukrainian Engineers’ Society of America
The Ukrainian Institute of America
The Ukrainian Medical Association of North America

warmly invite you to
The Traditional Christmas Celebration of
YALYNKA
with hors d’oeuvres and refreshments
Saturday, December 14th, 2002
at seven in the evening

At the Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street, New York City
Adults \$35, Students & Seniors \$25
Make checks payable to the “Ukrainian Engineers Society of America”
For more information visit: www.ncsa.org
or call 212-719-9700

THE UKRAINIAN WEEKLY

Visit our archive on the Internet at: <http://www.ukrweekly.com/>

Ladies Night Out supports transformation of Verkhovyna resort

EAST HANOVER, N.J. – Fifty-six women who belong to such organizations as the Ukrainian National Women's League of America, Plast Ukrainian Scouting Organization and the Ukrainian American Youth Association (SUM), as well as other Ukrainian groups, joined together on Friday, October 25, for the first Ladies Night Out here at the Ramada Inn and Conference Center. The group came for a night of good food, good conversation, fellowship and fun, as well as to raise funds for the Ukrainian American Cultural Foundation, which is responsible for the ongoing transformation of the Verkhovyna resort in Glen Spey, N.Y. The women enjoyed the evening, which was organized by Slawka Hordynsky of Springfield, N.J., and hosted by Orest Fedash, executive general manager of the Ramada. All agreed that such informal get-togethers, which are open to all women who are part of the Ukrainian community, are not only a pleasure to attend, but also can be used to support other worthwhile institutions, such as the Soyuzivka resort, and diverse community causes.

– Petrusia Paslawsky



Нечувано низькі розцінки на дзвінки в Україну. Жодних клопотів.



Низькі розцінки на дзвінки в Україну

\$ 29 <small>А+ ОУ %А, УІЕ %О 10 1,ЕІЕ</small>	25¢ <small>А+ ІОБІ % О % F О О.У 1,ЕІЕ</small>
---	---

Набравши **10-10-220** ви можете дзвонити додому:

- без місячних сплат або додаткових нарахувань за з'єднання
- без зміни телефонної компанії або передплати будь-якої програми
- ті самі низькі ціни 24 години на добу, 7 днів на тиждень
- усі дзвінки до 20 хвилин у межах США та до Канади коштують 99¢, а потім за кожну хвилину - низький тариф у 7¢

10-10-220SM

Лише наберіть 10-10-220 + 011 + число телефону, як звичайно

NOTES ON PEOPLE

Physician accepts position in Boston

BOSTON – Dr. Paul J. Moroz has recently accepted a position as a clinical fellow in the Department of Pediatric Orthopedic Surgery at Harvard Medical School in Boston, Mass. Dr. Moroz's subspecialty interest is surgery of the pediatric spine and his fellowship appointment is at Boston Children's Hospital.

Dr. Moroz graduated from McMaster University in Hamilton, Ontario, with a B.Sc. in biology and psychology and an M.Sc. degree in epidemiology. He then completed his M.D. degree at the University of Calgary in Alberta, following this with a residency in orthopedic surgery at McMaster University.

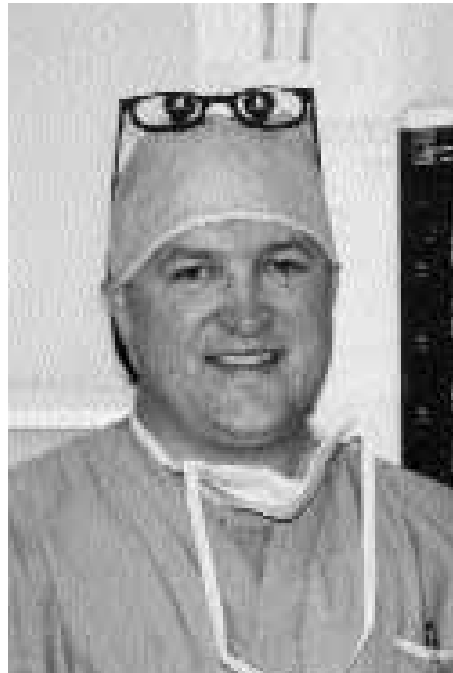
Dr. Moroz then spent a year as a clinical scholar and trauma team leader at the Hamilton General Hospital, a Level I trauma center. For the last several years he has been in private orthopedic practice in Owen Sound, Ontario, where he was also an assistant clinical professor of surgery at McMaster University's School of Medicine. During his time there Dr. Moroz became the youngest surgeon to ever become chief of surgery at the Grey-Bruce Regional Health Center.

Dr. Moroz was an active member of Plast in Hamilton, Ontario and spent many summers at the Novyi Sokil campground near Buffalo, N.Y., both as par-

ticipant and counselor. He is married to Dr. Clare Schnurr, M.D., and their three children, Sonia, Anna and Nicholas have attended "Tabir Ptashat" (Plast's camp program for preschoolers) at Novyi Sokil in recent summers.

Dr. Moroz is the youngest son of Zenovia and the late Vasyl Moroz, P.Eng. of Hamilton.

Dr. Moroz is a member of Ukrainian National Association Branch 438.



Dr. Paul Moroz

Notes on People is a feature geared toward reporting on the achievements of members of the Ukrainian National Association. All submissions should be concise due to space limitations and must include the person's UNA branch number. Items will be published as soon as possible after their receipt, when space permits.

Presidents...

(Continued from page 2)

es to come to Prague in defiance of NATO hints that he is not welcome, it seems unlikely that he will be denied a Czech visa the way that Mr. Lukashenka was. Like it or not, it was under Kuchma's rule that Ukraine has asked for and been granted a place in the waiting room of Europe. This fact alone arguably grants the Ukrainian

president the right to somewhat different treatment by European leaders than that afforded Belarus' head of state.

Ukraine has essentially found the path it must pursue, with or without Mr. Kuchma. Under Mr. Lukashenka, Belarus has failed to find a place within any alignment, defying through its actions both political expediency and common sense. Most likely, the West has come to the conclusion that life will be much simpler if it ignores Belarus' current leader.

YURI INTERNATIONAL

13 Royal Palm Dr., Cheektowaga, NY 14225

TRADE, TRAVEL, PARCEL

Tel.: (716) 685-1505 Fax: (716) 685-0987

PARCELS, AIRLINE TICKETS, VISAS, MONEY TRANSFER, FOOD PARCELS FROM AMERICA AND CANADA TO UKRAINE, RUSSIA, BELARUS, MOLDOVA, BALTIC COUNTRIES, POLAND, CENTRAL ASIA AND CAUCASUS

Parcel pick-up from home

Invitation to America • Visas to Ukraine • Extension of U.S. visas • DV Lottery Airport pick-up and assistance in Lviv, Kyiv, Moscow, New York and Toronto Assistance with immigration papers for "Green Card"

Video Transfers PAL/SECAM - NTSC

Calls to Ukraine 16¢ per minute • Calls to Russia 16¢ per minute

For further information call:

(716) 685-1505

E-mail: Yuriinter@hotmail.com



SUMA (Yonkers) Federal Credit Union

Specializing in.....

- Confidentiality
- High Yield Money Market Accounts
- Mortgages & HELOC Loans
- Member Business Loans
- Student Loans
- Free Checking
- Direct Deposits

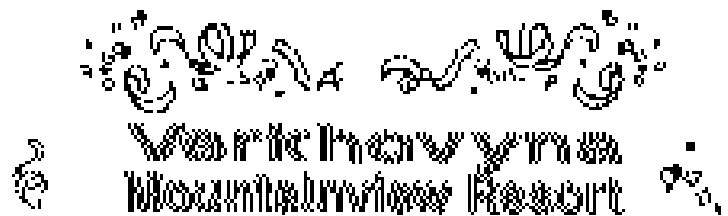
Main Office: 301 Palisade Avenue Yonkers, NY 10703 Tel: (914) 965-8560 Fax: (914) 965-1936	Stamford, CT Branch: 39 Clovelly Road Stamford, CT 06902 Tel/Fax: (203) 969-0498	Spring Valley, NY Branch: 41 Collins Avenue Spring Valley, NY 10977 Tel/Fax: (845) 425-2749
Toll Free Number: 1-888-644-SUMA Email: Sumayonfcu@aol.com		

Employment Opportunity

The Harriman Institute seeks an associate research scholar to assist in the development of Ukrainian studies programming at Columbia University and outreach to/liaison with (international and local) Ukrainian studies scholars/centers and the Ukrainian émigré community in North America. Applicants must have fluent command of spoken and written Ukrainian and English; knowledge of Russian and another relevant European language is also desirable. Applicant must have previous experience in heritage community outreach and fund-raising; desktop publishing experience and familiarity with Ukrainian studies scholarship. Advanced degree (MA or higher) required. Job will require frequent overnight, weekend and occasional international travel.

Columbia University is an equal-opportunity, affirmative-action employer. Women and minorities are encouraged to apply.

Applications should be sent to Frank Bohan, Personnel and Budget Officer, Harriman Institute, Columbia University, 420 W. 118th Street, NY, NY 10027. For more information, contact Frank Bohan at the Harriman Institute, tel. (212) 854-6217; e-mail FJB7@columbia.edu



CORDIALLY INVITES YOU TO A
2003 NEW YEAR CELEBRATION



Celebrates at 9:00 PM
Buffet & Dance \$90 P.M. - 1:00 AM
Evening attire

Admission:
Adults: \$50
Seniors & Students: \$30
Children under 13: free

For ticket and/or reservation information contact:

Ukrainian Association

312 479-2887 or 312 479-1231

Nezhovyna Mountainview Resort

369 High Road, Glen Spey, NY 12531

Sportsline

(Continued from page 13)

Figure skating

• The Ukrainian ice dance team of Olena Hrushyna and Ruslan Honcharov took the gold medal at the 2002 Master Card Skate Canada International in Quebec City, on October 31-November 3. They finished ahead of Canadians Marie-France Dubreuil and Patrice Lauzon, who took second place, and Svetlana Kulikova and Arseni Markov of Russia, who won third place.

In the pairs competition Ukrainians Tetiana Chuvayeva and Dmytro Palamarchuk finished in ninth place. Russia's Tatiana Totmianina and Maxim Marinin took the top spot while China's Qing Pang and Jian Tong finished in second place. Canadians Anabelle Langlois and Patrice Archetto took third place.

In the women's competition Sasha Cohen, who participated last year in a charity ice show benefiting the Children of Chernobyl Relief Fund with former Ukrainian Olympian Viktor Petrenko, took first place. Ms. Cohen's mother is Ukrainian. Japan's Fumie Suguri captured second place, while Russia's Viktoria Volchkova took third.

• Only two weeks later Cohen added another victory to her resume by taking the Laliqie Trophy in Paris on November 16. Ukrainian Elena Liashenko came in fourth place, just missing bronze medalist Alisa Drei of Finland, while Japan's Yoshie Onda took the silver medal.

Also at the Laliqie competition, the Ukrainian ice dance team of Hrushyna and Honcharov, for the second time in two weeks, took first place in the ice dance competition, beating the French team of Isabelle Delobel and Olivier Schoenfelder. Tanith Belbin and Benjamin Agosto of the United States took third place in the event.

Ukrainians Tetiana Chuvayeva and Dmytro Palamarchuk took another ninth place finish. Tatiana Totmianina and Maxim Marinin of Russia finished first in the pairs event, while the French couple of Sarah Abitbol and Stephane Bernadis took second place. China's Qing Pang and Jian Tong took the third spot.

Swimming

• Ukrainian Yana Klochkova took four gold medals and two bronze at the FINA Swimming World Cup 2002 in Rio de Janeiro on November 17. In the 400-meter freestyle Klochkova was beaten by American Rachel Komisarz, who finished in 4 minutes and 7.66 seconds to take the gold medal. China's Hua Chen also beat Klochkova with a time of 4:08.65. The 19-year-old Klochkova finished in 4:10.53, earning the bronze medal.

In the 800-meter freestyle Klochkova's time of 8:33.73 avenged her earlier loss to Chen and Komisarz and gave her the gold medal. Chen finished in 8:36.38 to take the silver, and Komisarz finished in 8:38.12, good enough for the bronze.

In the 200-meter backstroke Klochkova again took a bronze medal with a time of 2:11.23. She finished behind silver medalist Pamela Hanson of the United States, 2:09.64, and gold medalist Charlene Wittstock of South Africa, 2:08.98.

Klochkova captured another gold medal in the 200-meter butterfly by only .34 seconds, beating South Africa's Amanda Loots, who took the silver medal with a time of 2:09.38. Komisarz's time of 2:11.11 was not far behind, but good enough only for the bronze medal.

Klochkova's third gold medal came in the 200-meter individual medley. Her time of 2:11.23 beat silver medalist Amanda Beard of the United States, who finished in 2:12.44. Beard's teammate Rose Gabrielle took the bronze medal with a time of 2:13.63.

Klochkova rounded out her World Cup performance with a gold medal in the 400-meter individual medley by finishing the event in 4:36.94. She beat Argentina's Georgina Bardach, whose time of 4:38.49 gave her the silver medal, and Brazil's Joanna Maranhao, whose time of 4:42.27 gave her the bronze.

Climbing

• Ukrainians took a gold and silver medal at the seventh X (Extreme) Games, held in Philadelphia on August 17. Maxim Stenkovy took the gold medal in the men's speed climbing competition, ascending the route in a new world record time of 9.71 seconds. Alexandre Pechekhonov took the silver medal, and Serguei Sinityn took the bronze.

In the women's speed climbing competition, Ukrainian Olha Zakharova took the silver medal behind Tori Allen. Etti Hendrawati took the bronze medal, while Ukrainian Elena Repko took fourth place in the event.

Baseball

The September 28 issue of The Star Tribune of Minnesota carried an article on Ukrainian Canadian Corey Koskie, who currently plays for Major League Baseball's Minnesota Twins. The 29-year-old Koskie, born in Anola, Manitoba, began his Major League career in 1998 and holds a career batting average of .284, according to Major League Baseball's official website. During the 2001 season the third baseman led Minnesota in runs (100), runs batted in (103), total bases (274), walks (68) and slugging percentage (.488). He placed second among his teammates in hits (155), doubles (37), home runs (26) and stolen bases (27). Koskie, in fact, became the first third baseman in American League history to record at least 100 runs, 25 homers, 100 RBIs and 25 stolen bases in a single season.

Rowing

Yevhenia Andreyeva and Natalia Ryzhkova of Ukraine took fourth place in the women's heavyweight coxless pairs event at the 2002 FISA World Rowing Championships in Seville, Spain, on September 15-22 with a time of 7 minutes, 2.62 seconds. Georgeta Andrunache and Viorica Susanu of Romania won first place with a time of 6:53.80. The second-place team of Jacqueline Cook and Karen Clark of Canada finished in 6:57.08, and the third-place Belarusian team of Yuliya Bichnyk and Natallia Helakh finished in 6:59.21.

CONROY FUNERAL HOME

Owned by the Conroy Family since 1932

Compassionate service, guaranteed lowest cost

1.800.430.5188

Serving St. Andrew's Church and Cemetery South Bound Brook, NJ since 1955

21 E. Second St., Bound Brook, NJ

Glenn Scarponi, Manager NJ Lic. JPO4411





Great Rates, No-fee Services, Free Checking, and Now...Free On-line Banking

Check Our Finest Services and Attractive Rates

- Same Day Deposits
- Share Draft & Checking
- Credit Cards
- Vehicle Loans
- Mortgage Services
- Business Loans
- Commercial Loans
- CAR & TRV
- Investments
- Youth Accounts
- Direct Deposit
- Fund Transfers
- International Transfers
- Audio Response System
- Money Orders
- Translation Services
- Student Scholarships

What more could you ask from a financial institution? How about member ownership. Not only do you get the most attractive rates as low as a member, you are an owner. And membership does have its rewards. In addition to earning interest on your deposits, you stand to earn dividends on your account. Plus, you benefit from a wide array of financial instruments and no-fee services, at rates unmatched by other banks.

More important, you can now do your banking online from just about any place in the world free of charge! What better reason to become a member of one of the most service-oriented credit unions in the country. Join us today! Call us or visit us online at www.rufcu.org

Rochester Ukrainian Federal Credit Union
Serving Our Members For Over 75 Years

Main Office
RUFUCU Rochester
894 Ridge Road East
Rochester, NY 14621
Tel: (585) 544-3038
Fax: (585) 338-2420

Capital District Branch
RUFUCU Albany
382B 19th Ave.
Waterford, NY 12128
Tel: (518) 288-0791
Fax: (518) 338-2060

Bank Online!
www.rufcu.org
e-mail: rufcu@rsvbarnet.net

RELY-ON-US* 24-7

*Self Reliance New York Automated Voice Response System which gives you access to all your accounts 24 hours a day, seven days a week.

For an enrollment application stop into one of our offices or call us.



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union



108 Second Avenue New York, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-9251

Branches:

8325 Route 200 Kerhonkson, NY 12448 Tel: 845 826-2038 Fax: 845 826-8838

229 Uniondale Ave. Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2007

32-01 31 Avenue Astoria, NY 11100 Tel: 718 626-0500 Fax: 718 626-0468

Outside NYC call toll free: 1-800-8ELPREL Visit our website: www.selfreliance.org E-mail: SRNYFCU@aol.com

ВОВЧА ТРОПА – ЯКА КРАСА!

Чи Ви знаєте, що вже минуло 50 років від коли пластуни простелили життєвий шлях на Пластову оселю в Іст Четгем?

ВОВЧА ТРОПА

святкує

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

18, 19, 20 ЛИПНЯ 2003 Р.

на ОСЕЛІ.

СВЯТОЧНИЙ ОБІД З ПРОГРАМОЮ

відбудеться

11 ЖОВТНЯ 2003 р.

в Ramada Inn, East Hanover, NJ

Запрошуємо всіх!

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION MEMBERS!!!

Looking for a First Mortgage?

Need to refinance?

Looking for –

Great Rates

Low Fees

Prompt Approval

CALL (800) 253-9862 EXT. 3036

Being Ukrainian means:

- Malanka in January.
- Deb in February.
- Sviato Vesny in May.
- Wedding of your roommate in June.
- Tabir in July.
- Volleyball at Wildwood in August.
- Labor Day at Soyuzivka in September.
- Morskyi Bal in November.
- Koliada in December.

If you checked off more than one of the above,
then you know what you're doing to your brain cells.
Now, how about doing something for your mind?

Subscribe to The Ukrainian Weekly.

SUBSCRIPTION

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional) _____

UNA member subscription price – \$45.00/yr. Non-member subscription price – \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

Mail to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

PREVIEW OF EVENTS

Monday, December 2

CHICAGO: A "Friends of Radiology in Ukraine" meeting will be held in Room E262, McCormick Place, at 11:30 a.m.-1 p.m. as part of the annual meeting of the Radiological Society of North America. Invited Ukrainian faculty includes Association of Radiologists of Ukraine Vice-President Volodymyr Rohozhyn, M.D., director, Radiological Center, Ukrainian Academy of Medical Sciences; and RSNA International Young Academic Roman Kostyrsia, M.D.. Ongoing collaborative efforts between Ukrainian and Western radiologists, including participation in the Ukrainian Congress of Radiology (October 27-30, 2003, in Kyiv) will be discussed. A Thanksgiving dinner for the Ukrainian radiology community will be held at the Ukrainian Cultural Center, 2247 W. Chicago Ave., at 7-10 p.m. Meeting and dinner are open to all RSNA attendees. For more information e-mail: baranetsky@pol.net or go to the RSNA website: <http://rsna2002.rsna.org>.

EDMONTON: The Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) is holding a lecture by Dr. Olena Boriak, Institute of Art Studies, Folklore and Ethnology, National Academy of Sciences, on "The Midwife in Ukrainian Traditional Culture: Ritual, Folklore, Mythology." The talk is co-sponsored by the Huculak Chair of Ukrainian Culture and Ethnography and will be held in Heritage Lounge, Athabasca Hall, University of Alberta at 3:30 p.m. For more information contact: CIUS, 450 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta T6G 2E8; telephone, (780) 492-6857; fax, (780) 492-4967; e-mail, cius@ualberta.ca; website, www.ualberta.ca/cius.

December 7-8

NEW BRITAIN, Conn.: The Yevshan Ukrainian Vocal Ensemble under the direction of Alexander Kuzma will present a program of Ukrainian and Western European Christmas music in a joint concert with the renowned Chorale Connecticut under the direction of Dorothy Barnhardt. The unique twin concerts titled "An Old World Christmas" will take place on Saturday, December 7, at First Congregational Church in Meriden at 7:30 p.m. and on Sunday, December 8, at 3 p.m. at Welte Auditorium on the campus of Central Connecticut State University in New Britain. Tickets: \$15 in advance; \$18 at the door; free admission for children under age 12. The program will include works by Bortniansky, Liudkevych, Avdievsky and Stetsenko, as well as Praetorius, Randall Thompson, John Carter and Max Biebl. For the finale the combined choir of 80 voices will perform Bortniansky's Christmas concerto "Glory to God in the Highest" and Thompson's "Aleluia." For

tickets call Stefan Norton, (860) 666-4800, or Ihor Stasiuk, (860) 621-0661.

Sunday, December 8

PASSAIC, N.J.: All are invited to "The Ukrainian Mall" bazaar being sponsored by the Ukrainian Center, 240 Hope Ave. Over 25 vendors will be selling merchandise in time for Christmas shopping. Also, dine with family and friends at the Kozak Café, located on the second floor; the menu features varenyky, holubtsi, kovbasa, kapusta, fliachky and borsch. Admission free; doors open at 8 a.m.

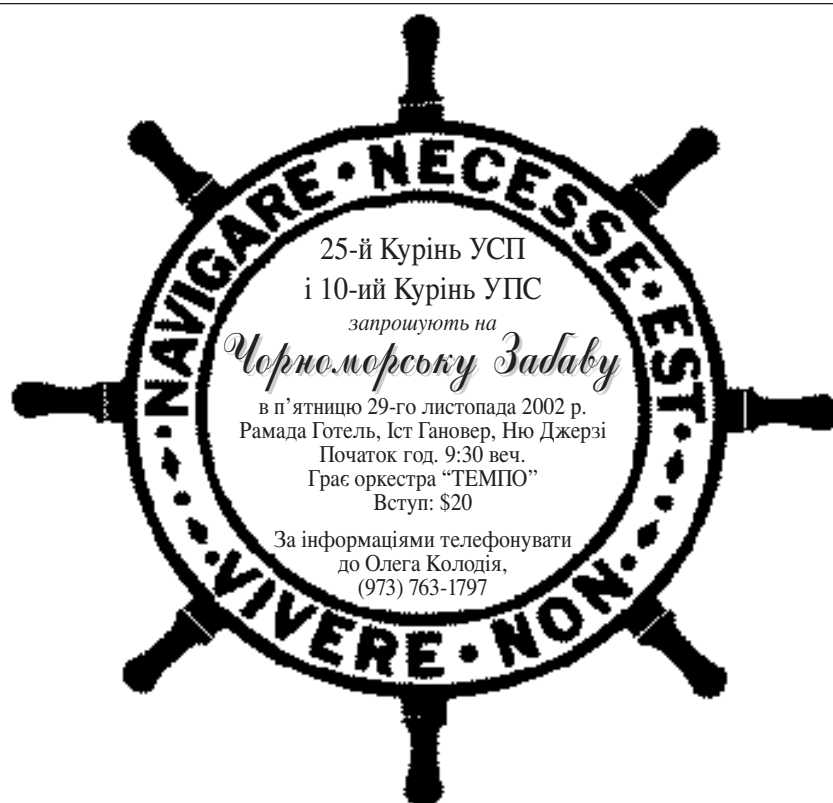
YONKERS, N.Y.: Ukrainian National Women's League of America Branch 30 will hold its annual Christmas Bazaar at St. Michael's Ukrainian Catholic Church, Shonnard Place and North Broadway, at 9 a.m.-noon. This is an opportunity to purchase ceramics, prints, hand-painted ornaments, crafts, Christmas cards and baked goods. Among artists whose work will be for sale are: Marta Anna, Slava Gerulak, Irka Dmyterko, Halyna Slaboduh and Serhij Lukianenko. For more information call (203) 975-8388.

Saturday-Sunday, December 14-15

PHILADELPHIA: The Ukrainian Educational and Cultural Center is holding their annual Christmas Bazaar at 700 Cedar Road in Jenkintown, Pa., at 9 a.m.-6 p.m. There will be many vendors selling Ukrainian crafts, Christmas ornaments, pysanky, paintings, jewelry, music recordings, books and much more. As always, the kitchen will be serving a superb meal consisting of borsch, varenyky, holubtsi, kapusta and kovbasa; food may be purchased to take home for the holidays. Also, baked goods will be available along with all the necessary ingredients for uzvar and kuttia. It's a perfect occasion to buy all your holiday gifts. For directions and information, visit the UECC website at www.ukrainiancenterphila.org.

Sunday, December 15

FOX CHASE MANOR, Pa.: The Sisters of St. Basil, in conjunction with the priests of the Philadelphia Deanery of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, present an "Advent Afternoon of Recollection," on the topic "The Spirit of Christmas." The Rev. Robert Hitchens, director of Evangelization for the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and chaplain for the Sisters of St. Basil, will present the program. In preparation for the coming feast of the Nativity, confession will be provided at 3:45 p.m. Donation: \$25; register by December 6. Please make checks payable in the amount of \$25 to: Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, PA 19046. For additional information call (215) 342-8381.



SOYUZIVKA'S 50th ANNIVERSARY

Supplement to The Ukrainian Weekly, November 24, 2002

Soyuzivka. The name is known worldwide. Ukrainians from near and far have journeyed to this unique place, drawn there by the 450-acre resort's natural beauty, of course, but mostly by its Ukrainianism. For Soyuzivka has a Ukrainian heart and soul. It is a venue for Ukrainian arts, for Ukrainian entertainment, as well as for Ukrainian education and Ukrainian sports. It is a meeting place for Ukrainian friends of all ages.

Ukrainian National Association historian Dr. Myron B. Kuropas noted that it all began at the 1950 UNA Convention, when a recommendation was passed to purchase property for a UNA seniors' center within two years. In response, UNA officers visited various sites in New Jersey, New York and Pennsylvania.

The land that today is the resort of the UNA once was the Foord Sanitarium, located off the Minnewaska Trail in the Shawangunk Mountains, near the town of Kerhonkson, N.Y., in the Catskill region of upstate New York. This particular property was selected because, as Daniel Slobodian recalled, "It was reminiscent of Ukraine." The property was purchased by the UNA, a fraternal benefit life insurance society, for \$72,000; later, adjoining property was purchased to expand the resort. This "little piece of Ukraine,"

as Walter Kwas lovingly called it, was to become a mecca for Ukrainians. (Mr. Kwas, an immigrant from Ukraine, and Mr. Slobodian, an American-born Ukrainian, were the co-managers of the resort in its early years; Mr. Kwas continued as the sole manager for decades afterwards.)

A year later, on July 4-5, 1953, came the formal dedication ceremonies of Soyuzivka, by then billed as a year-round mountain resort and a home for the aged. Eagerly anticipated by the Ukrainian community, nearly 2,000 UNA members and friends traveled from all over the eastern United States by car and charter bus to attend the two-day festivities, which consisted of formal dinners, concerts and a field liturgy on Sunday morning. The guests also took full advantage of Soyuzivka's tennis and volleyball courts, and found time to relax by swimming and sunbathing at Soyuzivka's pool. Dmytro Halychyn, supreme president of the UNA, delivered a brief but stirring talk. "Our Soyuzivka," he said, "represents a fragment of enslaved Ukraine transplanted here upon the American soil."

In subsequent years, thousands visited the resort, returning year after year like migrating birds returning home.

Five decades later, the words of Soyuzivka's office manager, Sonia Semanyshyn, demonstrate the key role of this

community institution. "Soyuzivka gave the young people a place to learn about their culture, religion and heritage, to work, to expand their social graces. Besides working at Soyuzivka, a young Ukrainian could attend one of the myriad camps and courses available during the summer months," she commented.

For many Soyuzivka was the place where they experienced their first Ukrainian community involvement, for others it was where they maintained their Ukrainian connection. Soyuzivka was where many met future spouses and where their organizations held meetings, conferences and social gatherings. And all were, and are, welcome here.

Now, as Soyuzivka marks its 50th anniversary, newly elected UNA President Stefan Kaczaraj recently noted in a special message that a plan for the renewal of Soyuzivka is to be presented to the Ukrainian community. The goal is to enable this priceless resort to flourish so that it can continue to serve our community for years to come, so that new generations could share in the memories that have already become a cherished part of the lives of so many Ukrainians who came before them.

Mnohaya lita, Soyuzivka! Long may you shine as a gem of our community.



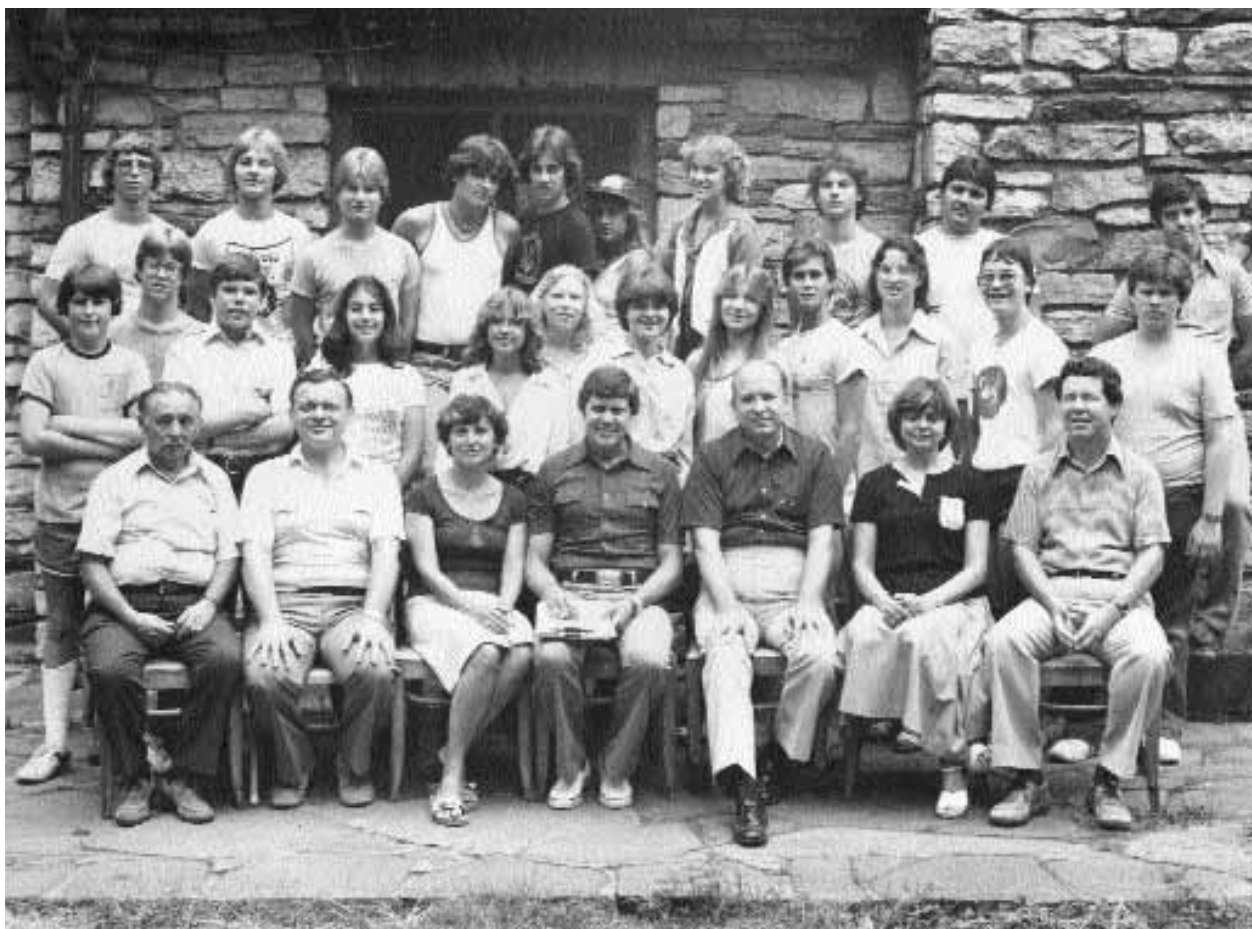
Memories of cherished people, places and points in time: (clockwise, beginning with photo on top left) the legendary Walter Kwas, longtime Soyuzivka manager, with the equally legendary Chemney in 1987; members of the 1989 Soyuzivka dining room staff gathered for the traditional group photo; the path to the Veselka terrace, which overlooks the Shawangunk Mountains, in a 1998 photo; participants and instructors at the popular Tennis Camp of 1983.



SOYUZIVKA IS ... MEMORIES



Memories of camps and courses at Soyuzivka: (clockwise, beginning with photo on top left) a group of boys from the 1984 Children's Camp; girls of the "Lysychky" troop at the 2002 Chemney Camp; preschoolers en route to an activity at Plast's "Tabir Ptashat" in 1998; "Bratchyk Andriy" tells a tale to children at the 2000 "Tabir Ptashat"; young artists perform during the 1990 Roma Pryma-Bohachevsky Dance Camp; participants and instructors at the 1979 Ukrainian Cultural Courses.



SOYUZIVKA IS ... MEMORIES



Memories of Soyuzivka regulars: (clockwise, beginning with photo on top left) the Soyuzivka "orchestra" of 1984 led by Vlodko Krul; Miss Soyuzivka 1973 Christina Towpasz; former program director Anya Dydyk-Petrenko, with her husband, Jurij, in the early 1990s; "It's Now or Never" – the 1998 slogan of the effort to preserve Soyuzivka; Miss Soyuzivka 1977 Annette Charuk (second from left) and her runners-up with Walter Kwas; volunteers prep blue and yellow balloons for Ukrainian Independence Day 1992; resort summer staffers, among them current manager John A. Flis (standing), in a photo from the late 1970s.



SOYUZIVKA IS ... MEMORIES



Memories of sports: (clockwise, beginning with photo on top left) athletes at a 1975 volleyball tournament; an intense game of volleyball in 1983; young swimmers with some of their trophies in the late 1980s; a young tennis star of the 1970s with Zenon Snylyk (left); a training session during the 1991 Tennis Camp; Archbishop-Metropolitan Stephen Sulyk of the Ukrainian Catholic Church in the U.S.A. with Plast's winning team of swimmers in 1981.



SOYUZIVKA IS ... MEMORIES



Memories of performances: (clockwise, beginning with photo on top left) the Fata Morgana band performs during an afternoon concert in 1992; a special 1993 performance by Hrono, featuring lead singer Tetyana Horobets; Taras Petrynenko, leader of Hrono, in 1993; girls of the Homin Stepiv bandurist ensemble in concert in 1990; the audience enjoys the music of a 1992 afternoon performance on the Veselka terrace; a budding musician tries out the drums in 1996; a Ukrainian folk dance presentation in 1998 by Vohon of Edmonton.



Photos in this special supplement by: George Wirt, Zenon Snylyk, Roman Holiat, Ihor Dlaboha, Roma Hadzewycz, Marta Kolomayets, Natalia Feduschak, Khristina Lew, Roman Iwasiwka, Andrew Wowk and many others (unknown) whose photos today are part of the photo archives of The Ukrainian Weekly and Svoboda.

SOYUZIVKA IS ... MEMORIES



Memories of special moments: (clockwise, beginning with photo on top left) a late 1960s slumber party during the Jersey City, N.J., Plast branch's annual November trip to Soyuzivka; meeting up with friends during Labor Day weekend 1988; Edmonton's Vohnetz dance troupe poses for a group photo in 1999 after rehearsal; actors Jack Palance (center) and Mike Mazurki (third from left) with fans and Soyuzivka regulars in 1966 during UNA Day; National Deputy Les Taniuk enjoys the outdoor evening concert celebrating Ukrainian Independence Day 1992; newly-weds Ken and Myrosia Wanio in the 1970s.



SOYUZIVKA IS ... MEMORIES

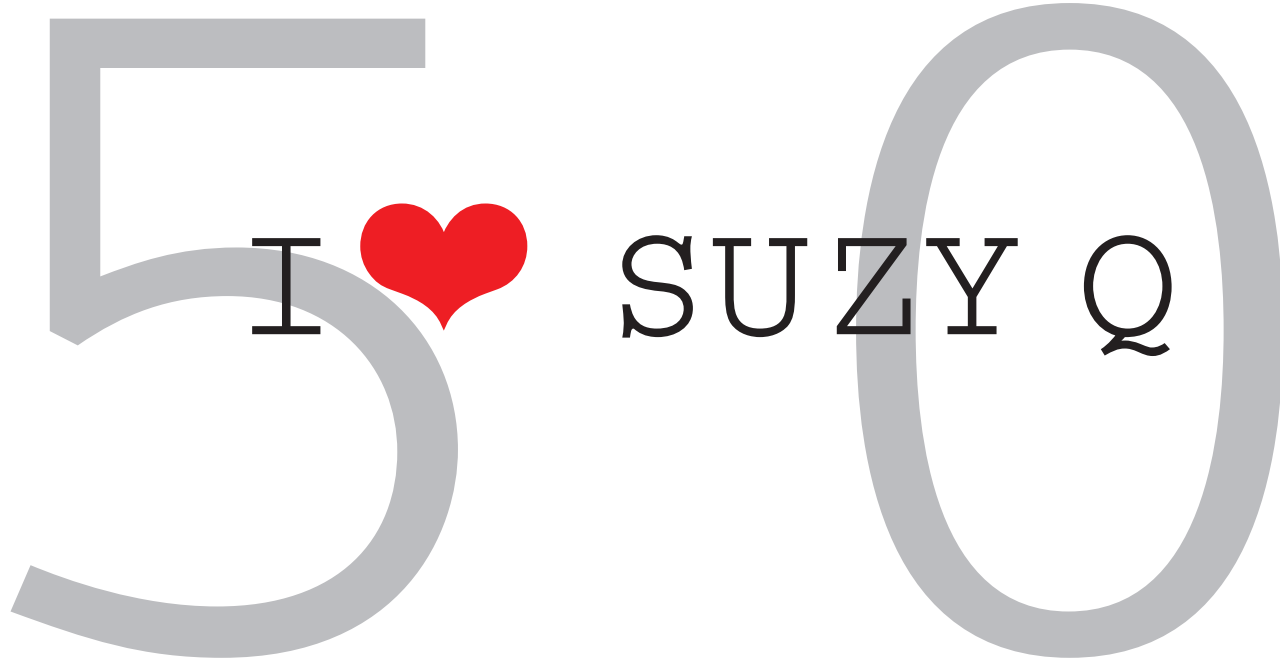


Memories of conferences, gatherings and reunions: (clockwise, beginning with photo on top left) the 2002 Summit of Ukrainian American Organizations; Ukrainian National Association executives and the Svoboda editor-in-chief during the 1978 annual meeting of the Supreme Assembly; UNA Seniors at their 2001 conference next to the gazebo funded by the organization; hikers at Soyuzivka's waterfalls during the late fall of 1999; a social gathering/conference of the Chornomortsi fraternity of Plast during the early 1980s; professors at the teachers' seminar held in 1980.



There's no place like Soyuzivka!
Нема то як на Союзівці!

COME HOME TO SOYUZIVKA ...



Celebrate with us

Soyuzivka's 50th anniversary

Whether it's a conference, a family reunion, a wedding or a christening, Soyuzivka makes an excellent venue and a gracious host for the events that matter to you.

And, why not join us for the holidays? Celebrations of Thanksgiving, Christmas and the New Year become extra special when you share them with family and friends at Soyuzivka.

Need a weekend getaway, a vacation, or a summer camp for your children? Soyuzivka, located in the scenic Shawangunk Mountains of upstate New York is just the ticket.

Remember: There's no place like Soyuzivka!

For information and/or reservations contact:
Soyuzivka - Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road
Kerhonkson, NY 12446
telephone: 845-626-5641
fax: 845-626-4638
e-mail: sqss@aol.com
website: www.soyuzivka.com